Ն. 6398

1906 ՄԱՅԻՍ 24 ՇԱԲԱԹ

1324 ԲԷՊԻ ԻԻԼ ԱԽԸՐ 12

ԵՒՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՐՈՒՍԻԱ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍՍԻ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԿՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJER-DEI-CHARKIE
Fondée en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱՔԼԱՐԸ

1ինձի, 2ինձի, վէ 3ինձի սահիպէ ղ.	5
4ինձի սահիպէ սաթըրը	» 3

Իսարէխանէսի Սթանպօլսա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մահթասանտա տըր։ Բեսափէի մէվատտ հադգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նափիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գազոլ օլունճագ վէ տերճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՃԷՍԻՄ ՊԱՀՐՈՒՅԼ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐԸ

Սան տէֆա ալընան իապէրլէրէ կէօրէ, պիր գաշ կիւնտէն Ինկիլիզ պահրլիչ ճէսիմ մանօվրալարը իճրա օլընաճագ տըր։

Պու մանօվրալարա՝ Մանչ՝ Պահրը Սէֆիտ վէ Պահրը Մուհիթը Ամէլսի տօնանմալարը՝ գրեւալգէօր վէ թօրբիտօ ֆիլոտը իլէ պիրլիգատէ իչթիրաք իսթէճէլէր, վէ թագրիպէն 400 գատար սէֆինը հարպիյէ պու սուրէթլէ հալը սէֆիէտսէ պուլունճագ տըր։

Մանօվրալարը պիրինճի գըսմը սօրլ Ինկիլիզ սուլարընա՝ Մանչ սէնիգինի չքմաղ սէնիգինէ պիրլէշտիրէն Բա տը Ֆրէյ պօղազընտա ճէրէյան իսթէճէք օ-լուս, յունիսին 24ինճի կիւնիւ գաթի պիր սէվրէյէ կիրէճէք, վէ պու սըրատա ատէթա իլանը հարպ իսիրիւճ ֆարզ օլունճագ տըր։

Ամիրալ Ուիլսըն տիկէր ամիրալարա պէրապէր «գրըմզը» եանի Ինկիլիզ տօնանմասընա պէգլէյէճէք օլուպ, «մավի» եանի տիւշման ֆարզ իսիրէն տօնանմայա տաիր ամիրալ Մէյ գօմանտա իսէճէք տիր։

Գու ճէսիմ մանօվրալարատան մագատա՝ Ինկիլիզ տօնանմալարընըն հարպ հալինտէ Ինկիլիզ սէֆինը թիճարիյէսինի մուհաֆազա իսէպէրլիգ պիլէճէյէճէկինի՝ Ինկիլթէրրա իլէ միւսթէմլէքէսինի պէյնիսանէքի միւնասէպէթը թէէնին իսէճէք գատար գուվվէթի հաիզ օլուպ օլմայճաղընը անլամագ տըր։

Ինկիլթէրրատան մատտա Ֆրանսա հիւքիմէթի տաիր պիր թագմ պահրի անօվրալարընը իճրասընը գարարլաշտըրմըշ օլուպ, պունլարա 40 գատար սէֆինը հարպիյէ իչթիրաք իսէճէք տիր։ Պունլար կէլէճէք յուլիս 3ինճի ամիրալ Ֆուրնիյէնին ումումի գօմանտանլըը թահթընտա պաշլայճագլար վէ օգոստոսըն 4ինճի գատար տէվամ իսէճէքլէր տիր։

—o—

ՏՇԷՇԵՏԻԼԻ ՊԻՐ ԳԱԶԱ

Նիւ-Եորգտան կէլէն խապէրլէրէ նայրէն, ալափ. յունիսին 2ինճի կիւնիւ ալամը՝ Նիւ-Եորգ ճիվարընտա «110» նումէրօլը մէվգիսէ պիր հօլէը թէրէնի գազէն եանմըշ տըր։

Եանկընտան հասըլ օլան տիւման բէք քէսիճի օլարը իչին, քիսիսէ իչէրի կիրէմէմիշ, վէ 7 վակօնտան իպարէթ գատար հօլճբլարը իլէ պէրապէր քեամիլէն մահվ օլմուշ տըր։

Վակօնլարընը իչինտէ գալան պիչարէլեր տոնընարընը գարթարմագ իչին չօգ չալալամըշլար, վէ ճամլարը գըրմըշլար իսէ տէ գուրթուլամըշլար տըր։

—o—

Վաշինկթօնտան ալընան սօն թէլէգրաֆնամէլէր, Շիգագօտա գօնսէրվէ էթլերի մէսէլէսի հագգընտա մալիմատը միհեմմիմ վէրմէքտէ տիր։

Մանթանա հիւքիմէթի ալանընտան մրթը Քարթէր՝ բէնճէնպիկ կիւնիւ գօնսէրվէ էթլերի հագգընտա վագի օ-լան պէյանաթ միւնասէպէթլէ բէհս Մ. Ռուզվէլթ իլէ միւլագաթ իսթէճ։

Մրթը Քարթէր միւշարիէյի բէհ-սին եանընտան էնամատ քէնարխէյէ միւլագաթ իսէ պիր կաղէթա մուխալիֆինէ տէմիշ քի,

«էկէր մրթը Թէյ վէ մրթը Բէյնօլտ թարափընտան իճրա իսիլէն թահգիգաթը նէթիճէսի նէյը իսիլիրսէ, գօնսէրվէ էթլերի իմալ իսէնլէր իչին մալլարընը Միչիկան կէօլինէ թաշմագան, վէ եախատ պունլարը զրաթատա գուլունըլմագ իւզրէ կիւրէ մաղմընտա սթամագատան պաչգա չարէ գալմայճագ տըր։

«Ձիրա պու բարբր նէյը իսիլիրսէ, օնլար նէ՝ Ամերիգատա, նէ՝ տէ Եվրօպատա գօնսէրվէ սաթմագա իմքան պուլամայճագլար տըր»։

—o—

Ալափ. մայիսին 20ճի կիւնիւ՝ Ամէրիգա քեսիլիփի մէշհուր Բրնսթօֆ Գօլմպը 400ինճի սէնէյի վէֆաթընա միւսասրի օլտուղընտան, Իթալիանըն Թիւրինօ չէհրինտէ պիր հէյիէթը մախսուսէ թէէնքիւլ իսէրէք, մուսաիլէյհին պիր հէյքէլինի ըէզզէ վէ պու մագասատա իսնէ թօրլանմասընա գարար վէրմիշ տիր։

—o—

Բուսանիա հիւքիմէթի եունան էմթասարընտան աղրը բուսում ալմագ իւզրէ բարլամէնթայա պիր լահա թէվտի իսթմիշ օլմաղլա, եունանիսթան հիւքիմէթի Բուսիանընը Պիւքրէշ սէֆարէթխանիսինին տօսթանէ թէվասսութընա միւրաճաաթ իսթմիշ տիր։

Բուսիանընը Պիւքրէշ սէֆիրի Մ. տը կիրս՝ Բուսանիա խարիճիյէ նազրը վէքիլի Մ. Քանթաքիւզէն իլէ պիր գաշ միւլագաթատա պուլունմըշ տըր։

ՏԱԼԻԼԻՑԷ

Շէհր Էմինի Բրտվան բաշանընը թէամիւտէն գաթիլնէտ զիմէխալ օլան Պէտրբիան օղուլարընտան Ալի Շամիլ վէ Ապտիւր Բազադ ալշագլարը իլէ իսապատէիլերի անլաշընան բէֆիզէլերինէն ճիւրաթ էյլէտիքլերի Ֆիկիր ճինախէ հագգընտա Թարապլուսը Դարպ իսթինաֆ մահքէմէսինճէ իճրա օլունան մուհաքէմէլերի նէթիյճէսինէտ Թանզիմ վէ պու քէրրէ պաշ միւտտաիի ումումիլիք մէմուրիյէթը ալիյէսինէ Թագտիմ իսիլէն հիւքմը իլմը՝ պու քէրրէ մէմուրիյէթը միւշարէլէյճաճա Թեազիզ իսիլէրէք, ալել ուսուլ Մահքէմէի Թէմիեղ ճէզա բիյասէթը ալիյէսինէ Թէպլիղ գըլընմըշ տըր։

—Դէտէլաթը էօշրիսյէ Թագսիթլերինէն պէշէ Թագսիմի վէ մէնաֆի վէ մէարիֆի իանէ հիսսէլերի վէ Թէճճիգաթ Թէրթիպի տաիրլ օլտուղը հալաէ էօշ նամընա չիֆթիլերէտէն ալընմագտա օ-լան 100ատ 12 վէ 63 սանթիմէտէն 13 սանթիմ Թէնզիլյէ, պատէմա մէնաֆի վէ մէարիֆի իանէ հիսսէլերի իշիւն 1½ ղ. եերինէ 1 ղ. 48½ սանթիմ ախրը հագգընտա Թէպլիղաթ իճրա օլունմըշ իսի։

Պէտլաթը էօշրիս էտէն թէնզիլ օլը-նան 13 սանթիմին՝ Խալնեի Մալիյէյէ ախտ օլան աշարատան Թէնզիլի մուգաբրէր օլմասը յլա, մէնաֆի վէ մէարիֆի իանէլերինէն պիր շէյ Թէնզիլի լազըմ կէլմէյէճէկի Զըրաաթ Պանդասընճա գարարլաշտըրըլըրը՝ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէտէն մագամը ալինինէ իշար օլունմըշ տըր։

—Եաֆա բաստաբօթ մէմուրը Մէհմէտ Նէշէթ վէ իսքէլէ գումիսէր վէքիլէթինի իսիա իսէն գումիսէր Երուսաղէմի Զիւհտի էֆ.լերին՝ վազիֆէի մէմուրիյէթլերինի վէ էճնիյէթի սուի իսթիսալ իսթմէլերինէտէն տօսյայ աշըղա չըգարըլարադ թահթը մուհաքէմէյէ ալընմալարընա միւտտաաթ պուրըլմըշ տըր։

—Մէէդունէն մէմուրէթինէ կիսմիշ օլան Ալէքսանիա ռէֆիրի պարօն Մարշալ Պէրլինէ միւվասսէլէթ էյլէմիշ տիր։

—Բուսնա կազէթալարատա օգունտըզընա կէօրէ, չէհրիմիզտէ շիպէլէրի պուլունան Աթինա վէ Էնախուրիել պանդալարը եագընտա պիրլէշէճէքլէր տիր։ Աթինա պանդասընընն եէնիտէն բիտցայա չըգարըլմագ հիսսէ սէնէտտիթը իլէ սերմայէսի 50 միլիօն ֆր. տահա արթըրըլարագ, մէպլաղը մէզքիւրատէն 15 միլիոնը մէզքիւր պանդանընն միւշթէրէքէն մուամէլէթտա պուլունտարը Բարիզ պանդալարընտան պիրինէ վիրիլէճէք վէ 15 միլիոն տարախի իլէ տէ Էնխուրիել պանդասընընն մէյտանը թէտավիլտէ պուլունան հասէ սէնէտտիթը իշթիրա իսիլէճէք տիր։

—Համխէյէ Հիճազ չըմէնտիֆէրի իտարէի մաշկէսի իշիւն Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէպիլէսի տաիրէսի պաղչէսի նիհայէթինէտէի խանէ թթիսալինէտ վէ Պապը Ալի ճատտէսինէ նագիր ճէպհէ իւզրէնինտէ իւչ գաթը պիր պինանընն ինչալընա միւտտաաթի Սէնիյէտ ճէնապը Բատիշահինին չէրֆիսատտը պուրուլարընը եագմըշ իսէ։ Ալընան մալիմատա կէօրէ, Զրաաթ Պանգասը մարիֆէթիյլէ ինչա իսթիբրիլէճէք օլան պինան մէպգիւրէ իզթիզա իսէն լէվազիմին միւպայէա վէ միւնագասասընա վէ Թէֆէրրուաթը սաիրէսինէ նէզարէթ իսթմէք իւզրէ պանդանա պիր ինչաաթ գօմիսիօնը թէշքիլ իսիլէճէք, բիյասէթինէ պանդա մուհասէպէ գալէմի միմկյիրը էվվէլի իզզ. Նիհատ պէյ թային գըլընըպ իսֆիր վազիֆէյէ պաշլամըշ տըր։ Ինչպու պինա օնիքի օտատան իպարէթ օլարագ եարըլամագ վէ կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ թէմել գազըլմագ տըր։

—Միսիսսատան մագամը ալիի ախտնէ մայիս 18 թարիխիյլէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա պու սէնէ հավալարընը կիւզել կիթմէսինէտէն վէ չիմախյէ գատար եաղան պէրէքէթլէ եաղմուրընը չօգլուղընտան, էքինլէրին սապզգ սէնէյէ նիսպէթլէ ֆազլա օլտուղը վէ հարլարընն տա ֆէյզ ու պէրէքէթի մէմուլ պուլունտըզը պէյան օլունմըշ տըր։

—Տիւն չէհրիմիզտէ շիտտէթլի պիր սըճագ հիւքմֆէրմա օլմաղլա, ագշամ 9ա տօզրու հավա արալըգ արալըգ եաղմուր սերբէրէք կէճէ սաաթ 3 բատտէլէրինտէ շիմշէք չագմաղա վէ խաֆիֆ խաֆիֆ եաղմուր եաղմաղա պաշլամըշ վէ պիլսիրէ 4 պուչուգտա կէօք կիւրիւլթիսի սէտտալարընը գարըշըգ չիտտէթլի եաղմուրլա պիր ազ տա տօ-լու եաղմըշ վէ պիր արա թէֆքէն օլ-մըշ իսէ տէ, սապահա տօզրու։ Եինէ շիմշէք վէ եաղմուր թէֆքուր իսթիմ վէ անճագ պու սապահ հավա աշըրմըշ տըր։

—Պիր հաֆթայա գատար եէնի ուֆագլըգ տարպ օլունըպ, պու բարալար Օսմանը Պանգասը վասրթասընընա բէյսայա չըգարըլճագ վէ հեր սիլիք ղրուշ, իքիլիք, չէրեկ պիլա ֆարզ եէ-նի բարալար իլէ միւպատէլէ օլունա-ճագ տըր։

—Իզզուտ վիլայէթինէ խնուս գա-զասընտա իքի քէշ միհրաճ շիֆթիճի-լէրէ 12500 ղ. իգրաղը իշիւն մահալլի-նէ թէլէկրաֆլա մէէզունիյէթ վէրիլմիշ տիր։

—Պէյրութ չէհրինին էլէքթրիգ զը-յասը իլէ թէնվիրի վէ պիր թրամվայ իշլէթմէսի իսմիյաղընը ալմըշ օլան Սելիմ էֆ.՝ պիր անօնիմ գումանեասը թէքքիլ իսէրէք, գումանեանընն նի-զամնամէսինի թատտիգ օլունմագ իշիւն Նաֆիա նէզարէթինէ թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—Ալէքսանիա ժէնէրալ գօնսօլօսլուզը-նա թային օլընան Մ. Մարթէնս կէլէ-հէք ճումա կիւնիւ Տէրսաատէթ կէ-լէճէք վէ սէլէֆի օլան Մ. Սթէմբրիս պիր գաշ կիւն սոնրա չէհրիմիզտէն եա-լա չըգամագ տըր։

—Շէհրիմիզտէ ամանս Իթալիէն նա-նալարընն պիր գըթա տէֆթիրներին թանզիմ էմր ու ֆէրման պայըրուլմաղլա, պիր գըթա տէֆթէր թանզիմ վէ թագ-տիմ օլընմըշ տըր։

Մալիյէ նազրը սաթուֆ. Զէյա պէյ հազրէթլերինին իգամէթ էյլէտիկի զօ-նագ տաիր ալթէշ ալմագ իւզրէ իքէն, զապրթա մէմուրլարը թարափընտան ի-տիլէն զայրէթ իւզրինէ գարթարըլմը-տըր։

—Մայիսին 9ընճը կէճէսի Սըվազտա պիր եանընն զուհուր իսէրէք, Պէլէ-տիյէ տաիրէսինին պէօյիւք պինասը ի-լէ ճիվարտա պուլընան 20 գատար տիւքիան եանմըշ վէ մէմուրիյնը հիւ-քիւմէթին վազու պուլան զայրէթ վէ իհթիմամը սայէսինտէ էթիրաֆտա պու-լընան տիւքանլար վէ խանէլէր գուբ-թարըլմըշ տըր։

—Կէսիք Բաշտա սաբին գօմիսիօն-ը Խրսթօ, էվվէլքի գաշտ Գումգապ-ու սթամսիօնընտա պագալ Պատտընը է-վինէ միսաֆիրլիկ կիմմիշ, սապահ-լայրն ավանէթինտէ եվին իչէրիսի գար-մա գարըշըգ պագը էշյլերին զայպ օ-տըզընը կէօրմիւշ։ Զայրթայա միւրա-ճաաթլա շիպահէի գունտուրաճը Տիգ-ռանլա մէգրամտին գարտաշը Ցահրատան օլարընը սէպյէմիշ վէ հեր իքիսի տէ թէվգէֆի օլընմըշ տըր։ Զալընան եշնա պատտընտա 1500 սէնէլիգ անմիդա պիր բարա վար իմիշ։

—Գուդվունճագտա Հարմանլըգ նամ մահալատէ Տէրսատտէթ Պիրինճի ճէզա բէհսի սատտ. Բէրթէվ պէյ էֆ.նին եվ-լասը մանէվիսի 6 եաշլարընտա Մի-հրիսան տիւն պաղչէսէ օյնամագտա ի-քէն հավուզա տիւշիպ պօղուրմըշ տըր։

—Իզմիրատ գունտուրաճը Վանկէլ կէչէն ագշամ գարընըյլա գավկա իտուպ հիտ-տէթինտէն քէնտիսի պալգօնատան սո-գաղա սթըպ վիճուտընտա սաղլամ պիր եէր գալմամըշ վէ թահմիր թէտա-վիյէ պալընմըշ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Էվվէլքի կիւնքի եօրթու մինտաէպէ-թիյլէ էվրօպա Պօրտալարընտան ֆօնտօ ֆիյամթլարընա տաիր մալիմաթ ա-լընմատըգտան սօնրա, տիւն կէճէ Բա-րիզտէն վէ Լօնտրատան պալընան թէլէ-կրաֆլար՝ Օսմանլը ֆօնտօլարընն խայ-լիճէ եիւքսէլտիկինի կէօսթէրիյօրլար։

Իւնիֆիյէ թահվիլաթը տիւն գալան թա Պօրտասընտա 104.23 բր. աշըլտը-ղը հալատ 104.31½ չըգմըշ վէ ագշամ 104.29½տա գարանմըշ տըր։ Պու սա-պահ 104.29տա աշըլմըշ օլտըզը հալատ տահա զիյատէ եիւքսէլմէկէ մէյլ պու-լունմագտա խտ։

Շըմնտըֆէր թահվիլաթը տաիր տիւն 146.25 ֆրանգա աշըլմըշ վէ 147 ֆը-րանգտա գարանմըշ օլտուղը հալատ, պու սապահ 148¾ ֆր. աշըլմըշ տըր։

Տիկեր ադսիոնլարը իւզերինէ տաիր երեյլիճէ թէրագդը կէօրիւլմիշ վէ պու ճիմլէտէն օլընդագ թրանսվալ տիւն 56 ֆր. օլտուղը հալատ պու կիւն 57 ֆր. աշըլմըշ, Անտաօլու չըմնտըֆէր ագտիսնը 18.40տան 19.67յէ չըգմըշ վէ տիկեր թահվիլաթի իւզերինէ թէ-բագգը կէօրիւլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա, 6 յունիս.— Մանարխիական պաշ վէքիլի ագթ. Վէքքելլ Ալէքսան-դրա իմբէրաթօրընն Վիէննայը գկյա-բէթի միւնասէպէթիյլէ վագի օլանագ շէնլիքլերէտէ հայրը պուլընմագ իւզրէ շէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ իմբէրաթօր պու սապահ պուրայա կէ-լէճէք, վէ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ թարափընտան Շենպրունա չըմնտըֆէր-լի սթասիօնընտա խիդիպալ խիլէ-ք Բէնսիկ սթասիօնընտա միւվասսէթ էյլէյէճէքլէր տիր։ Պուրատա պիր բէսմը գապալ իճրա օլընդագտան սոնրա հիւքմտարլար Շեհնպրիւն սէրայընա կիտէճէքլէր տիր։

Բէթէրսպուրկ.—Ճիտտի պիր մէն-դուբ Ամերիգայա գիտէճէք Ռուսիա-յի Ամերիգա սէֆիրի Մ. Ռոսենոն, Ռուսիայի Ամերիգա գունսուլը Մ. Թաթաուլ, Ռուսիայի Ամերիգա գունսուլ Մ. Եզնիկ։

Կրօն. ժողով՝ տիւն Բաթրիգխանէսէ Բաթրիգ Սմեն. Տ. Մարաքիա Սրբազան հաղորդիչներին թահթը բիյասէ-թինտէ իսթիմա իմմիշ վէ Տ. Գրիգորիս վէ Տ. Գարբիէլ Սրբազանլար իլէ իքի բարազ ազա հաղը պուլընմըշլար տըր։ Մէջլիս պագը լուսանի վէ իսլամ-վամ մէսէլէլերի իլէ մէշղուլ օլուպ, պու սըրատա՝ պագը բարազլարըն գէնտի պուլընարգէլարը գիլիսէնին սէմթինտէ ուզագ եերէլտէ իսքան իսթիմլէրինի նազարը տիգգաթա ալմագ տարը վէրմիշ տիր։ Իչիսլիտիկինէ կէօրէ, գօմիսօն՝ Զլատանան Վ. հագգընտա վուգու պուլան խնուսաթատա էսասը պիր ճիհէթ կէօրէմէտիկինէն, թէագիգաթմընը օլ սուբէթլէ նէթիճէլէնտիրմիշ տիր։

—o—

Սատա. Պօղոս Նուպար բաշա հոգ-

բէթլէրի, Էվրօբայա ազիմէթ իթմէք իչիւն մահը հային 19ընտա Գահիրէէն Իսքենտերիյէյէ էնմիշ վէ քիլիսէ ավլուսընտա տէփն օլունան լէտերինին գապրընը գկյարէթ էյլէտիքտէն սոնրա քիլիսէ հէյեէթը խարէսի ատպզ ազասընտան Բէիգոան պէյ զիյարէթէ կոթմիշ տիր։ Առաջնորդ Տ. Մկրտիչ Վ. Ազատունի Իսքենտերիյէէն Գահիրէյէ կոթմիշ վէ Բաթրիգխանէէն քէնտինինէ վուգու պուլան իշար իւզերինէ, թագ. Խորհուրդ ինթիխապընա նէկարէթ էյլէմէսինի թալեպ իթմիշ իսէ տէ, մուշարիէյէ պա մէմուրիյէթի գապալ իթմէմիշ վէ քէնտիսինին Էվրօբայա կիտէնէկինի պէյանընա Իսքենտերիյէէ մուգիմ սատա. Աբրահամ Բաթթմ բաշա հապրէթլէրի միգդիէսիր վէ թէֆիպէլի պիր զամ օլուուզընան ինթիխապա նէզարէթլէ մէշրուտիյէթ տաիրէսինէ պիր հէյեթ թէշքիլ իսէպիլէնէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Բաշաի մուշարիէյէ 3-4 այ Էվրօբասա գալանաղ տըր։

—o—

Էրմէնի Բրօթէսթան Ազգապետի Ցակոբ էֆ. Պոյանեան տիւն Բաթրիգխանէյէ ազիմէթլէ, Բաթրիգ Սրբազան հապրէթլէրինի գկյարէթ էյլէմիշ տիր։

—o—

Եր.ուսաղէմ մանասթիրը հիսապլրընէն թէլէգրաֆինէ մէնուբ օլան գօմիսիօն տիւն Գալաթա Խարհրդարանընա ադը իթիրա էյլէմիշ տիր։ Գօմիսիօն ադասընտան ատիւ. Խրտրլան էֆ. հապրէթլէրի, Նամիգամէլընան քէսպը ափիէթ իսէրէք, տիւնի իհթիսատա հապը պուլընրպ Ասլանեան վէ Սուրէնեան էֆ.լէր իլէ միգդաքէրաթ իթրա էյլէմիշ տիր։

—o—

Սիրքէճիսէ Սանասարեան մէքթէպի ադարաթընտան օլան Իսմայիլ Բաշա խանընընն թամիրաթընա տեվամ օլընմագտա տըր։ Պու ինշաաթ 9000 լիրա մուգապիլինէ Ֆրանսալը միյտար Մ. Բէրբիրեանկէ իհալէ իտիմիշ տիր։ Ինշաաթա տեվամ օլընըյօր։

—o—

Բուամնիա գրալը հիւբմարլրգ մագամնա կէշտիկինին 40ընէը սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյէ, սէրայը գրալիսէ մէմուրինը հիւքիմէթ իլէ նասլրլրը վէ սէֆիրլրի վէ էգֆիսլէ Օսմանլը սէֆիրի հապրէթլէրինի գապալ էյլէմիշ տիր։ Գրալը միշարիլէյէ՝ Բուամնիատա մուգիմ էրմէնիլեր նամընա Տ. Յարութիւն Անդրէասեան վէ Տ. Յարութիւն Սարգիսեան քահանալարը իլէ Բրօֆ. Գրիգոր Կոյլավ նամ մասրաֆ թապիպի վէ Վ. Գ. Մէշտուտճեանը գապալ էյլէմիշ վէ պու սրբատա գրալիցա իլէ վէլիհատ բրէնս Ֆէլտինանտ, բրէնսէս Մարի վէ մահատուտիարը հապը պուլընմըշլար վէ հէյեթը մէգքիր, մաղհարը թէվէճճիւհիմ օլմուշ տըր։

—o—

Բաթրիգ Սրբազան հապրէթլէրի, Ցակոբ էֆ, Մատթէոսեանընն վէֆաթընտան տոլայը, մահատումը Վահան էֆ. Մատթէոսեանա պիր թաազէյէթ մէքթուպը կէօնդէրմիկի կիպի, պու կիւն իրա օլընճանագ ճէնազէ ալայընտա, Տ. Եղնիկ Վ. Պապազեան իլէ Նշան էֆ. Փափազեան հապը պուլընճանագտար տըր։

—o—

Պայազիտ Ֆեղապահ նահագ օլընան Տ. Վահան Վ. Տէր-Մինասեան, սինինին տուէմը միսսիաստէսինտէն տոլայը պէոյլէ պիր մէմուրիյէթի իսթիա իսէ-մէյէֆէկինի պէյանալա իսթիֆա էյլէմիշ տիր։

—o—

Սըվասա մայիս պէշտէ Փառնէբահ քէնդ. Պէրպէրեան 17 եուշընտա օլու

հալտէ վէֆաթ իսէրէք, Օձում այինին Տ. Պետրոս Աբքեպս. իրա իթմիշ տիր։

—o—

Տավա վէքիլի Կ. Սօլթանեան էֆ. գանունա միսթէալլիգ օլան էսէրինտէն վէ թիմարէթ մուամէլաթընա տաիր օլան քիթապընտան 600 նիւսխէ Ս. Փրկիչ Խաթխանէսինէ իհտա էյլէմիշ տիր։

—o—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱԹԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Ոսկան էֆ. Ճիլաճեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի (40 ֆր. նուիրած են Հիւանդանոցիս Եղբարք Զօրաեան ի Բարիզ։

*** Հանգուցեալ Տիկին Մաննիկ Բեգրարի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 100 դրչ. նուիրած են Հիւանդանոցիս Տէր և Տիկին Ցակոբ էֆ. Համամեան։

***

Հայ արարողութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ անցեալ ապրիլ ամսոյ մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են.—Նիկոմիդիոյ Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ շրջագայած պնակի մէկ տարուան հասոյթը 1430, Տեարք Եղբարք Սամուէլեան ի Բարիզ՝ վասն հոգւոց իրենց ննջեցելոց 950, Տօքթօր Խնդիրեան էֆ. յանվար, փետր. մարտ եւ ապրիլ 864, Տիկին Սմբատ Գեսթիպեան վասն տարեդարձի անուան իւր ոգեացեալ հօր 540, Ցակոբեան և Կարապետ Ս. Մանուէլեան եւ Մինաս էֆ. Ա. Տայլերեան յԱտարապար՝ խանութի խնդրոյ մը կարգադրութեան առթիւ ձեռամբ Պետրոս էֆ. Հինեանի 540, Էլի Պէհար ի Լոնտոն 324, Պէշիքթաշի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ գանձանակի հասոյթ 220, Մկրտիչ էֆ. Սերվեան վասն հոգւոյ իւր ննջեցելոյ 216, Սէյիտ էֆ. 200, Պիլէճիկի կէօլտաղ գիւղի ազգայիններէն 150, Մալաթիոյ ազգայիններէն 140, Մանուկ էֆ. Արզեան 133, Ռափայէլ էֆ. Շերիճեան Սաֆիոն Գալաֆիաբ 120, Սամանի եկեղեցւոյ գանձանակի հասոյթ 110, Գեորգէ էֆ. Պալըգճեան, մէհ. Պետրոս էֆ. Մէրամէթճեան Էտիրնէ, Տիկին Բարիս Գասարճեան իւր հանգուցեալ ամուսնոյն Յովհաննէս էֆ.ի մահուան տարեդարձին առթիւ, Մէրտէկէօղլի Ս. Կարապետ եկեղեցւոյ պնակի հասոյթ, Գրիգոր էֆ. Մըրմըրեան Սեբաստացի, Խաչեր էֆ. Խաչիկեան եւ Որդիք Սուլթանուլուսցի, Ցակոբ էֆ. Ամանեան կեսարացի 108ական, Պիլէճիկի Թիւրքմէն գիւղի ազգայիններէն 106, մէհ. Ցարութիւն էֆ. Անգարլրեան եւ Մարտիրոս էֆ. Թիրաքեան յԱտարապար առեւտրական խնդրոյ մը կարգադրութեան առթիւ 100, Ցարութիւն էֆ. Սամանճեան վասն հոգւոյ իւր հանգուցեալ մօր 100, Պիլէճիկի Նոր գիւղի ազգայիններէն 80, Տիգրան էֆ. Կոստանեան եւ Որդիք 80, Նշան էֆ. համի Պետրոսեան Տիվրիկ Համիտէյ 60, Արտաշէս էֆ. Փափազեան Ատարապարցի 27, Սիմոն էֆ. Մաղլըմեան, տօքթ. Ցակոբ պէյ Սասմճեան, Յովհաննէս էֆէնտի Նիկողոսեան ի Պոնտըրմա վասն ապաքինման իւր հղօր, Տիկին Գալինիկ Կիւմիշկէսան, Պետրոս էֆ. Քիւրքճեան 20ական, Ղազար էֆ. Գէորգեան 10 ղ. (Տեվամ)

ՀԱՎԱՏԻՍԱՓԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԲԱՐԻԶՏԷ

ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԼԱՐ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Բարիզէ ինիգաս իթմիշ օլան եպիսկոպոսլար իմթիհանը միւզաքէրաթընը էվվէլքի սապահ իթմամ իթմիշ օլուպ, եպիսկոպոսլար պիրէր պիրէր զարտնալ Ռիշարա արգը իմթիամ իթմէքտէն սոնրա արքեպիսկոպոսլըգ տարէնինտէն միւֆարէզամ իթմիշլեր տիր։

Գարտինալ Լէգօ Թարէանթէզ եպիսկոպոսը Մ. Լաղրուա իլէ, վէ զարտինալ Փուլիէ տաիր քեսթիպը խուսուսկյէ պիրլիքէթ տօմի պիր զամ թարափընտան վէրիլէն կիսպէլ լանսոյա բաքիպէն չըզմըշլար տըր։

Ճիսմէ եպիսկոպոսլար տաիրէի մէզքիւրէտէն չըզաղտան սոնրա Մոնթմարթը մանալլէսինէ պուրունան Սաքրէ-Բէօր քիլիսէսինէ կիտէրէք տուա իթմիշլեր տիր։

Էվվելճէ իսմու խուլիսիկ վէճճէլ, եպիսկոպոսլար մէշլիսի գավէթի պիր էքսէրիսէթ իլէ քիլիսէ ճէմիյէթլերինին թէշքիլինի զապալ իթմիշ օլուպ, բիվայէթի խուլիսիկինէ կէօրէ, վերիլէն 74 ըէյ իւզերինէ մէգթիր էքսէրիյէթ 22 ըէյէ պալիզ օլմուշ տըր։

Տիւքի նէսրէմիպէ եպիսկոպոսը կիպի մէշլիսի հագիգաթը հարսէ գարտինալ Լէգօ իսապէ իթմիշ օլուպ, գարտինալ Բուլիէ ֆէվզէլատէ պիր տիզգաթ իլէ միւզաքէրաթը թէպգիպ իթմէքտէ պուլունմըշ տըր։ Գարտինալ Ռիշարը իսէ հավանը ֆէվզէլատէ սըճայը հասկիսէ իւզերինէ պիր կէվէնքիք կէլմիշ, վէ այսը կիպի կէօրիւնմիշ տիր։

Քիլիսէ ճէմիյէթլերինին գապալը էն զիյատէ թավսիյէ իսէն Պրզանոն արքեպիսկոպոսը Մ. Ֆիլիպէ-Բրթի պուլունմըշ, վէ Ալպի արքեպիսկոպոսը Մ. Մինյօ իլէ Ռուան արքեպիսկոպոսը Մ. Ֆիլզէ միշարիլէյէն էքքեսարընը ֆէվզէլատէ Էլիթիրամ իթմիշլեր տիր։

—o—

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆԻԱ

ՐԷԻՍ Մ. ՖԱԼԻԷՌ ԻԼԷ Մ. ԲՈՒՐԻՈՆՆԵՐՆ ՆՈԽԳԼԱՐԸ

Ֆրանսա բէյսի Մ. Ֆալիէռ էվվէլքի կիւն Ճաբօնիանընն Բարիզ սէֆիրի —իլա սէֆիրի— Մ. Բուրիոնը սուրէթը բէսմիյէտէ զապալ իթմիշ, վէ իշպու մէբասմանէ, Ֆրանսա խարիճիյէ նազրը Մ. Լէօն Պուրժուա, թէշրիֆաթ նազրը Մ. Մօլար, Ճաբօնիա սէֆարէթի էրքանը վէ սաիր Ֆրանսըզ բիճալը հազրը պուլունմըշ տըր։

Մ. Բուրիոս Մ. Մօլար վարթասը իլէ բէիս Մ. Ֆալիէռէ թագտիմ օլունըրգտան սոնրա, միշարիլէյէհ իթիմասանամէսինի թագտիմ էյլէմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ սաֆիսէքի նամագը խրատ էյլէմիշ տիր,

«Բէիս հապրէթլէրի,

«Հաշմէթլու հիւքմարըմ իմբրաթօր հապրէթլէրի՝ Ճաբօնիա իլէ Ֆրանսայը եէքտիկիրինէ թէյէմմունէն բարի իտուպ տուիմա մէվճուտ պուլընան բէվապրէթ տօսթանէյի պիր գամ տահա թագվիյէ էյլէմէք իւզրէ, քէնտիլէրինի Ֆրանսա ֆիլոսուֆիյէթի նէզտինէ պիրինճի սընըֆ պիր սէֆիր իլէ թէվքիլէ գարար վերիշ, վէ պէնտէնիպի լութֆէն Ճաբօնիանընն պիրինճի սէֆարէթինէ թային իթմիշ տիր։

«Բէիս հապրէթլէրի, իթիմանամէմի գամը ալիէրինէ թարափ իթմէքլէ, իւմիտ իսէրմէք վազիֆէսի պիր գամ տահա տուհուլէթլէ իսրա իսէպիրմէք իւզրէ սէլէֆինիզին վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Բարիզտէ հալզ օլմուշ օլմըշըմ իլէ վազիֆէմ էնսաբընտա լութֆէն կէօսթէրմէքլէրի մուամէսէթը ալիէնապանէյի զամը ալիէրի տէ պիրիզ պուլունմայագընը։ Պէնանէնիզին ախասը ամալըմ հիւքմաքը ալիշանըմ հաշմէթլու իմբրաթօրընը արզուլարընը պաշա չըզարմագտան պաշգա պիր շեյ տեյլի տիր։»

Բէիս Մ. Ֆալիէռ տաիր պէրվէհնը տիր ի ճէվապ վերմիշ տիր,

«Մէքիր հապրէթլէրի,

«Հաշմէթլու Ճաբօնիա իմբրաթօրը հապրէթլէրինին Բարիզտէ պիրինճի սընըֆ պիր սէֆիրի պուլունարմագ խուսուսընտաքի դարարլարը՝ մէմնէքէթլերիմիզի լայիք իսէն հըսսիյաթը մէվէտէթքեարանէյէ պէօյիւք պիր պիրհան օլարընընտան, իշպա թէշէպպիւրերինի տահա զիյատէ թագտիր իսէրիմ։

«Հաշմէթլու Ճաբօնիա իմբրաթօրը հապրէթլէրինին սիզի ինթիհապ խուշի պիպի բէք զնյատ մէմնուն իթմիշ տիր։ Սիզին պիրինճի տէֆա պիզմէ հախ օլուուզընը մէմուրիյէթինիզ էնսաբընտա նէ սէրէճէ թէվէճճիհլէր գազանընընը պիլիրսիզ։ Պա թէվէճճիհլերի թէքրար պուլամագընընդտան էմին օլապիլիրսինիզ քի, Ֆրանսա հիւքիւմէթի սէրդիրէ պիրլիքէտ Ֆրանսա իլէ Ճաբօնիա արասընտա թէյէմմունէն վագը օլան միւնասէպաթը պիր դամ տահա թէվի իմթիք իւզրէ հիչ պիր մուավէնէթի տիրմիյէ Ֆա թէվէճճիհլերի թէքրար պուլամագընընդտան էմին օլապիլիրսինիզ քի, Ֆրանսա հիւքիւմէթի սէրդիրէ պիրլիքէտ Ֆրանսա իլէ Ճաբօնիա արասընտա թէյէմմունէն վագը օլան միւնասէպաթը պիր դամ տահա թէվի իմթիք իւզրէ հիչ պիր մուավէնէթի տիրմիյէ մանի։ Սիզկէ անսամմիւլ գալմա պէյանը խօշամէտի էյլէրիմ։»

Սէֆիր պիր միւտէթ տահա բէիս Մ. Ֆալիէռ վէ Մ. Լէօն Պուրժուա իլէ միւզաքէթ իմթիքէնէ սոնրա, մէրասիմը մախսուս իլէ սէֆարէթխանէյէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—o—

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆԻԱ

ՄԻՒՆԱՍԷՊԱԹԸ

Թօքիօսան «Թայմ» կազէթասընա իշար օլունըյօր։

Սիպէրիանընն Ամուր վիլայէթի վալիսի՝ Ասիանընն չըմալը շարգի սուրբընտա պուլըգճըլըգ խուէէքը օլանլարա հիւքմի 6 սէնէ ճարի օլմագ իւզրէ պիրբիր ըուխսաթնամէի բէսմի վերմէքտէ տիր։ Պու ըուխսաթնամէյէ եալընըզ Բուս թէպասընա վէրիլիպ, էճնէպիլէր հագգը սայտան մէն իսիրմէքտէ տիր։

Ճաբօնիա հիւքիւմէթի հարէքէթը մէզքիւրէյի խթիթիսապը խոնմէ, պունդն Բօրթսմութ մուահէտնամէսինին 11ինճի մաստէսինէ պիւսպիւմիսն զարէր պուլունընը՝ վէ մուահէտէի մէգգիւրէ սայրը մահի միւտաէթինին պիր սէնէյէ թէնգիլ իսիրմիշ օլարընը ալամի արիգիւլ իթիրազ պէյան իթմիշ տիր։

Բուսիա իլէ Ճաբօնիա արասընտա պու իթիրազտան մատտա էլեէմ Թօքիօյէ պուլունան Մ. տը Բլանսոնդն Գօրէ Բուս գօնսօլօսընընը Թայինինտէն սօլայը տա իսթիֆի վար տը։

Բուսիա հիւքիւմէթի Մ. տը Բլանսոնա Գօրէ հիւքիւմէթինին բուխարթնամէ վէքիլի լիզամընը խտտա խիյօր իսէ տէ, Ճաբօնիա հիւքիւմէթի պունդն Ճաբօնիա իմբրաթօրը հապրէթլէրի Թարափընտան իթտաը լիւզումընտա ըուրար խիյօր։

Կազէթաղար պու մատէյի քէսմը տիզգաթ իլէ թէզգիպ իթմէքտէ տիր։

Թօքիօ մէհֆիլինտէ միւնագաշաթը մանէպ օլան մատտէ՝ Բուսանընն Սանկարի նէհրի իւզերինէ սէյրը սէֆինին հագգընտա իթթիհապ խէնէկի խաթթը հարէքէթի տիր։ Իկէր Բուսիա հիւքիւմէթի մէգքիւր նէհրտէ սէյրը սէֆինէ մանի օլուր, վէ նա նէհրի եալընըզ Բուս կէմիլերինէ աչգդ թութար խէ՝ պու հարէքէթլէ Մանչուրիյինին թիճարէթը ումումիյէյէ աչգդ պուլընմագը հագգընտաքի վազիֆէնը նագդ խէճէք տիր։

Օ թագտիրէք, Զին տաիր Մանչուրիյինին թիճարէթը ումումիյէյէ աչգդ թարբիսմաը խուսուսընտաքի դարտէյի մանգֆագա եօրընտա տաիր տէվէթլերէ միւրաճաաթ խէճէք տիր։

Ճաբօնիա բարլամէնթօսը ազասընտան օլուպ, Գօրէսէ բանպուգ զրատը հագգընտա թագվիդտա մէմնուրէն Գորիյէ կէօնտերիմիզ օլան հէյեթը մանասուտ՝ բանպուգ զրատընընն իմքանընընը վէ չէրաիթը խիթիֆաէսինի միւքեմմէլէն պէրմէքտէ տիր։ Շիմտիլիք խիլէն թանմինտա կէօրէ, ոէնէսէ 8 միլեոն լիրա գըյմէթինտէ բանպուգ ալընապիլէճէք տիր։

Ճաբօնիա հալը հագգրտա Հինտիսթանտան վէ Մէվգիրը տաիրէսէն սէնէվի 11 միլեոն 200 պին լիրալըգ բանպուգ ճէլա իթմէքտէ տիր։

Իկէր Գօրէ տէ բանպուգ զրատը հագգընտաքի բարբր թահմինտը թագհագուգ խէճէք օլուրսա, Ճաբօնիա իլէ տաիր Մինթիհկսի Շարգ մէմլիքինէ բանպուգ իխրաճ իթմէքտէ օլան մէմլէքէթլեր գարարտ օրրայագընը տըր։ Ճաբօնիա հիւքիւմէթի մանգուրպէտէն իլը հըսսէի խիթիֆատէի չու սուրէթլէ թէեմին իթմէքտէ տիր։

—o—

ԻԹԱԼԻԱՏԱ

ԺԻՕԼԻԹԻ ԳԱՊԻՆԷԹՕՍԸ

Իթալիատա Մ. Ժիօլիթթինին բիյասէթի ալթընտա օլարագ թէշէքքիլ իտէն եէնի հէյեէթը վիւքէլընընն խմլերինի եագրը խոխ։ Էվրօբասան տըրնան կազէթալար պու հէյեէթը վիւքէլա էրքանը հագգընտա պագը մալիմմաքը շամիլ տիր։

Մ. Ճիօլէթթի՝ Թիթանի՝ կալ՝ Ժան Թարգօ՝ Մայօրանա՝ Գագքօ Օրթթ վէ Միրապէլլօ կկպի գէվամ վիւքէլա ասպգասան տըրբար։ Եէնի մէսրիֆի նէզարէթինէ թային խոխլէն Մ. Ֆրանչինա Թօքէլօ՝ Սանինօ հէյեթը վիւքէլասընտա վէ էվվէլճէ թէշէքքիլ իսէն Ճիօլէթթի վէ Ֆօրթիս գապինէլլերինէ խարիճիյէ միսսիէսրլըգընընտա պուլունմագտա իսի։

Մալիյէ նէզարէթինէ թային խոխլէն Մ. Մասիմի՝ էսպագ պաշ վէքիլ Մ. Զանարդէլլի Ֆըրդասընա մէնուպ օլուպ, շինմիյէ գատար գապինէյէ տուխուլի իչիւն վագը օլան միխթէլիի թէքլիֆլերի ըէտտ իլէ ճէվապ վերմիշ տիր։

Բօսթա նէզարէթինէ կէչէն Մ. Շանգէր՝ Մ. Ժիօլիթթինին ահրգպասընտան տըր. անասը Աւսթրիալը օլուպ 1865տէ վիէննատա տօղմուշ, վէ Թրիէսթէ էհալիսինէն օլուպիթալիատա թէպտիլը թապիյէթ խէնէլէրէ վերիլէն միտատասմատան ֆէվզէլատէ օլարագ խթիֆատէ իթմիշ իսի։ Պունտան 15 սէնէ էվվէլ Սէնամօ քիմիթիպանէ մէմուրմուավինի իսի։ Օթուզ իքի հաշընտա իքէն, շուրայը տէվլէթի ազալըզընա թայլէն օլունմըշ իսի։

1902տէ նազըրլարատան Բօգանօնը խաթիֆասը իւզերինէ մէճլիսը մէպուսան ազալըզընա ինթիխապ խիլմիշ տիր։ Հարպիյէ նէզարէթինէ թաին խիլէն ժէնէրալ Վիկտօ գուամայը իւմրայը սաքերիյէսէն տիր։ Մ. Թիթանին նէնիսէն խարճիյէ նէզարէթինէ թայինի Ալէմանիսա տաիսի մէմնունիյէթէ թէլլագը իսիրմիշ տիր։

—o—

«ՄՕՆԹԱԿԻԻ» ԶԸՐՀԼԸՍԸ ԳԱԶԱՍԸ

Ինկիլթէրանընն «Մոնթակիս» նամ պիրինճի սընըֆի զըրհլընընն Պրնթօյ գանալընտա զարայա օթուրարընը էվվէլքի կիւնբի նէսրէմիպէտ եամրէ իսէր։

Մէգգիւր սէֆինէ պուրատա Պահրը Մուհիմը Ամէսսինին չիսաէթի տալկարընա մասարագ պուլընտընը ճիհէթլէ, թէքրար իւզտա բիրպիրինի իսմիսի եօգ տըր։

Պինանէնալէյհ էգմի պիր ազ խաֆիֆլէսէ, սուրբ եւաքէրիսիի պիր սրբատա չէքիլմ լմնանա կէօյիրմէք պէքի միմքին օլուր իսմիսի իլէ, իշինանքի թօրրարը չըզարմագտա պաշչամըշլար տըր։

Մահալը գապայա պ'ր խայլի սէֆիլինտէն մատատա պիր չօգ տա խուսուսի եամրար վէ թէնէկպիհ վարօրրարը թօրրանմըշ տըր։ Հէնագ «Մոնթակիս» զըրհլըզընընն գապայա օթուրարընը խապերի չայի օլուր օրմագ, սահիլէքի լիմանարընն էքսէրինտէ վարօր զուբրանեալարը մահալը գապայա գատար վարօր իշլէթմէկէ պաշլամըշլար, վէ 24 միլեոն Ֆրանգլըգ պիր զըրհլընընն էնգազընը կէօրմէք խթէյէն պիր չօգ էրպապը մէրազը հիւզի պիր իսէրէթ իլէ նագլ իթմիշլեր, վէ պու եիւզտէն խայլի բարա գապանմըշլար տըր։

Եալընըզ պիր վարօր 800 սէյրթի նագլ իթմիշ տիր։

Զըրհլընընն նագլ օլուպ սա գապայա օթուրարընը պիր տիւրլիւ անպաշլամայր։ Զիրա սէֆինէի մէգքիւրէ իչ ճէսիմ գայանընն իւզերինտէն կէչէքքէն սոնրա Լօնտրա սատարընա տիւշ պիր հէրտէ օթուրմըշ տըր։ Կէմինին ալի թարաֆը գայարարա չարբարագ միսէֆատտա եէրինտէն տէլինմիշ տիր։ Սէֆինէյին թէքրար մէգքիւր իչ գայա իւզերինտէն կէչիրիլիպ կէրի կէօթիւրիւմէսի միսթքնվագ սատա խաշիյօր, չինքի չմնտի մէտտ գէմանը օլատընընտան, գայայալար պիսապիթիսն մէյատատա չըզմըշլար տըր։

Զըրհլընընն թայիֆէսի գատրթարրմըշ ֆագաթ իշլէրինտէն պիր գաչը ճէրիգատար օլմուշ տըր։

—o—

ՖՐԱՆՍԱՏԱ

ԹՈՒՐԳՈՒԱՆ ԱՂՆԱՅԻ ԱՂՐԿԻՍԻ

Ֆրանսատա Թուրգուան չէհրինտէ պիր սէնատը նէսմիրէ սերիկսի թէրթիպ վէ քիւտրընա գարար վերիլմիշ օլուպ, պու եաղ մէվզիմինտէ բէտտ քիւտրը իհամ օլընճանագը կապրըմշ խոխ։

Պու քէրրէ սէրկինին թէրթիպտը իքմալ խոխլմիշ օլմագլա, Ֆրանսա բէյսի Մ. Ֆալիէր բէտտը քիւտրընը իհամ իթմէք իւզրէ Բարիզտէն Թուրգուանա կիթմիշ տիր։ Սէրկի մէրասիմը միսթատ իլէ բազար կինինը աչըրմշ տըր։

Սէրկինին վիւտանը 14,000 մէթրո միւրապպի պիր սաթհ իւզերինէ հինա խոխլմիշ տիր։

Թուրգուան գատապատը Ֆրանսանընն թիճարէթ վէ սէնատի էֆ գկյատէ միւթէգգիգը օլան չէհրլերինտէն Լիլ չէհրի-

)(6.3)(

ԱԽՍԹՐԱԼԻՍ ՎԱՀՇԻԼԷՐԻ

ԳԱԲՏԱՆ ՍԹԱԼԸՆ ԱՂՅԱՀԱԹԸ

Նուվէլ Կիւինէտէ վէ Մօլօգ տէնիզի տրալարընընա եէթիչէն պիպէր տանէլէրի գուրուտըլըգը զէման պիսապիւ թիւն սիյահչամայրպ գըր ըէնկինտէ գալըր, քէնտիսինէ մախսուս պիր բահամ լաթիֆէյէ մալիք տիր։

Բօմալըլար տէվրինտէ պիպէր զայէթ մագպուլ իսի. օ զէման գարա պիպէր արամագ իչիւն Ահանքն էն ուգագ մահալլերինէ կիսիլիր իսի. էն մահիմ թիճարէթ՝ զարապիպէր թիճարէթի իսի։

Բօմալըլար գարապիպէր ազըրլըզընճա տալման վերիրլեր իսի. հաթթա «գարա պիպէր կիպի պահալը» տարպը մէսէլի օ զէմանան գարմըշ տըր, քէզալիք Ֆրանսըզճատա պահալը պիր շեյ իչիւն «պիպէրլի» տէրլեր։

Իւշ արգատաշ էթրաֆա չիտտէլի պիր բահա նէյը խոխ ազամլարը էթրաֆընը տօլաշարգասն սոնրա պէօյիւք օրմանա կիլմիպէր. վահչի էօն թարաֆա կիսիյօր իսի։

Պու սուրէթլէ 3 սատի հիբիտիլեր, պիր ազ խիթիրհաթ իչիւն պէօյիւք պիր թէք ազամն տիպինտէ օթուրամագլարը սրբատա, Բարօագիալրընն կէօյա սագլանմագ խթէյօրմըշ կիպի պիր չալընն արգասընա կէշիկինի կէօրտիւլեր։

Գօրնէլիօս էթրաֆընա պագարագ տէտի.— Նէ՞ վար... Արֆագլո՞ր մը։

Վան Հօրն.—Հիչ պիր շեյ կէօրմէյօրըմ։

Ֆագաթ քէնտիսի տաիսի վահչի կիպի չալընն արգասընա էյլիսի վէ Գօրնէլիօսա տա պէօյլէ եարմասընը իշարէթլէ անլաթմաը։

Գօրնէլիօս.—Նէ՞ կէօրտիւն։

Վան Հօրն.—Նէգիա պիր էօյլէն թատը, եօգարըյա, թէք ազամընը իւզերինտէքի գուշլարա պագընը, կիսէլ գուշլար տեյի՞ մի։

Տէլիգանլը՝ ազամընն եիւքսէք տալարընա պագտըրը զէման ըգհարը հայրէթտէն քէնտիսինի ալամտարը։

Ազամ իւզերինտէ 15-20 գատար գուշ պուլընըյօր խոխ. ֆագաթ նէ՞ գուշլար ... թիյլերի իւզերինտէ տիւնեատա մէվճուտ ըէնկերին ճիւմէսի վար խոխ։

Պու գուշլար օ գատար պէօյիւք սէյիլ խոխ. լաքին ինսանընն չէնմը հայրէթ իլէ թէմուճասընա լայըգ սէրէճէտ կիսէլ խոխ. պաշլարընընն եօգարը գըմը ալթան սարընը ըէնկինտէ, ալթ թարաֆը զիսմրիւա կիպի եէշիլ խոխ. սըրթլարը քէսթանէ ըէնկինի անտարընյօր խոխ. գայրուգլարընտաքի թիյլեր գըվրընըգ խոխ. գանատլարընն ալթ թարաֆիլարընտա տարը ըէնկլի խաֆիֆի թիյլեր տէ պուլընըյօր խոխ։

Պու ըէնկարէնկ թիյլեր՝ կիսէնէշին գըյատը ալթընտա էօյլէ պիր ըէթափէթ քէսպ խոխյօր խոխ քի, ինսան պունարը գուշ սէյիլ, էօթէսինէ պէրիսինէ գիզբյէթ թաշլար սաչըմշ չիչէք սէյիթի զանն խոխ։

Գօրնէլիօս.—Նէ՞ կիսէլ գուշլար, զանն խոխլիմ քի հիչ պիր մէնէքէթտէ պունարտան կիսէլ գուշ պուլընմագ։

—Լվվէթ, հաթթա պունդն իչիւն պու գուշլարա ճէնէթ գուշը նամը վերիլմիշ տիր։

—Էհ, ճէնէթ գուշը պունդ՞ ը մը տըր։

—Լվվէթ, պիպէտ չուրատը տաիսի չամանը թէշէքքիր տիր քի, ճէնէթ գուշլարը չէքէլէն լաթիֆ օլտուզը կիպի, էթլերի տէ զայէթ ֆիտիէլի տիր։

Զիւնքի արասընա հինտ ճէվիպի եէսիքլերինտէն էթլերինտէ լաթիֆ պիր բահա մէվճուտ տըր. պագընըզ. եէնի տրգատատշընը գուշլարա նէ գատար նաղարը մուհապպէթ իլէ պագըյօր, պիր գաչ տանէսինի վուրուպ թիյլերինի քէնտիսինէ վէրիր իսէք ֆէվզէլատէ մէճմուն օլանընընտան իթտաը լիւզումընտա ըուրար խիյօր։

Կազէթաղար պու մատէյի քէսմը տիզգաթ իլէ թէզգիպ իթմէքտէ տիր։

Զիւնքի արասընա հինտ ճէվիպի եէսիքլերինտէ էթլերինտէ լաթիֆ պիր բահա մէվճուտ տըր. պագընըզ. եէնի տրգատատշընը գուշլարա նէ գատար նաղարը մուհապպէթ իլէ պագըյօր, պիր գաչ տանէսինի վուրուպ թիյլերինի քէնտիսինէ վէրիր իսէք ֆէվզէլատէ մէճմուն օլանընընտան էմին։

—Թիյլերի՞ մի, պունդը նէ՞ եարմագ։

—Յանրա սէօյլէրիմ, չիմտի պիր գաչ գուշ վուրմագա չալըշալը։

Ագամ իւզերինտէ պուլընան գուշլարան իքսիսինի վուրտուլար. վուրուլան գուշլար եէրէ սիւշի, տիկէրլերի գաշտը։

Գօրնէլիօս՝ թէլէֆ օլան գուշլարտան պիրինին թիյլերինի քէմմը հայրէթլէ սէյր իթտիկի սըրատա Վան Հօրն ատթէշ եագմագ իչիւն թէտարիքլամտա պուլընը։

Ղայէթ մէճմուն կէօրունէն Բարօագիալը՝ գուշլարընն պիրինի ալըգ թիյլերինի չըզարմագա պաշլատը. գօրարընը թիյլերի քէմմը տիզգաթլա պիր թարաֆա վազ խոխյօր խոխ։

Գօրնէլիօս.—Վահչինին մագսէտի նէ տիր։

—Հէր պիր գուշընն թիյլերինտէն 2-3 գուշ եարըգ Զինիլիրբ, Մալէգիսլըրա վէ եա Էվրօբալըրա գայէթ պահալը պաՃմագ խիթէյօր։

—Պիր գուշտան իքի գո՞չ մը եարագ անլաշտարմ։

—Պիլիրսինիզ քի ճէննէթ գուշլարը Ասիա վէ Էվրօբատա զայէթ մագպուլ տըր. Զինիլիրբ իդամէֆֆեահլարընը պունդար իլէ Թէգինին խաէրլեր. Էվրօբա վէ Ամէրիգատա գատրն չարգալարը իչիւն պու նէվ թիյլեր էն գըյմէթատար ալուսլերտէն տիր. ճէննէթ գուշլարը հէման եալընըզ նուվէլ Կիւինէ իլէ Արօ ատատարընտա պուլընտըրընտան, վէ եէրիլիբ պունդարը զանէթ պահալը սաթըլընընտէն պիլտիքլերինտէն բէք չօգ ավալարընը։

«Թիյլերինի խարագ իթմէքէ իչիւն զայէթ քիւչիւք վէ ինճէ օգ ամման օլուգալը եալարը գուշլանընընը. օգրն ուճունտա պուլընգատան ուֆագ պիր թարագ պուլընը. ճէննէթ գուշլարընընն կէճէյի կէչիրտիքլերի ազամլարընն ալթընտա եարարլար. ատատհլարընն գալգըպ օգ իլէ գուշլարը վուրուլար օգրն խատպէճ իթթիսի գուշ թէյէճ օլմագ, եալընըզ սերսէմլէնիպ եէրէ տիւշէր։

—Հագիգաթէն ուսթա պիր ամմը։

—Իչթէ պէօյլէ չօգ մըգտարտա ավլանմասընտան տօլայը ճէննէթ գուշլարը թէտրիճէն էքսիմէկէ պաշլամըշ տըր. Բարօագիալլար պունդընը ատարտըրընը կէօրինճէ ավլատըգլարը գուշլարտան 2-3 միլի խթիֆատէ իթմէք իչիւն իւէ հիլլէ գարբշարընագ ճիհէթինի տիւշմիյէր, մավֆիֆագ տատի օլմուշլար տըր։ Զաթէն ճէննէթ գուշլարը թիյլերինի սէնէտէ իքի տէֆա տէյիշտիրիլեր. վահչիլեր՝ տէքքիլէն թիյլերի տիզգաթ իլէ եէրտէն թօրլարլար. մէդիքէթիլերինտէ տիկկ նէվ կիսէլ գուշ

բինէ միւհագ տբը. պու չէհր պիլիասա մէնուանաթ փապրիգալարը իւէ մէշհուր տբը։ Սէնայիբ նէսմէյէ սերկիսի Լիլ չէհրինին գանալը հիզասընտա վէ ճէխիմ պիր քէօրբիւնին գարշբարնտա թէրթիպ իտիմիշ տիր։ Լիլ չէհրինտէն պու քէօրբիւյէ գատար վասի պիր ճատէ քիչատը տա մուգարրեր տիր։

Սերկի է՛ն պէօյիւք տարիբէյերի մէնուանաթա հարը օլընմըշ օլուպ, տիկէր տարիբէյեր էլէքթրիգ սէնայինէ վէ գոնկրէյեր թէրթիպինէ թախսիս օլընմըշ տբը։

Մէնուանաթ տարիբէնտէ պիր չօգ մաքինալար թէշէհիր գըլընմագտա, վէ մէվատը ապլյէնին, եանի եուն՝ բարպուգ վէ տարիբէնին նասը թարանտըզը վէ նէ սուրէթլէ պօյանտըզը, պունլարտան նէ՞ եօլտա մաքինալարա իրլիք եարըլըզը այրը այրը գէյրէթէիրէր թէնաա իթտիրիլէճէք տիր։

Ֆրանսանըն պէսիին պէօյիւք չէհրլերի սերկիյէ իշթիրաք իթտիրլերի կիպի, սիր հիւքիւմէթլէր տէ պու սերկիսէ տարիբէնէր եարարըմըշլար տբը։ Էդմիւնտ Պէյիգա նամընա եարըլմըշ օլան տարիէ 2000 մէթրօ միւրէպպան պիր սաթհ իշղալ իթմէքտէ տիր։ Էլէքթրիգ տարիբէնտէ է՛ն զիյատէ շայանը սիրգամ օլան քիւշիւք մաքինալարը չէվիրմէք իշին պիլիէրէր վէ իանէրէրէ թէվզի օլընան էլէքթրիգ գուվվէթի թէրթիպատը տբը։

Պու սուրէթլէ պիլիէրէրին խանէլէրինտէ քիչիւք տէպոկեաճլար թէէսիս իտէրէք, նէսա իւէ իշղալ իտպիլմէլերի գոյայ օյամագ տբը։

—o—

ՄԱՏՄՈՒԱԶԷԼ ՔՐԻԻԲԸՆ ԹԱՏԵՐԱՆԸ

Ակէմանիանընը էսէն չէհրինտէքի էսլիսա ֆապրիգասը տահիպի միւթէվէքիա Քրիւբրն գըզը մատմազել Քրիւբրն՝ Բրուսանընն Բարալըգ մագասը նէզսինտէքի սէֆարէթի քանթիպի կիւսթավ փոն Պիւլն իւէ նշանլանմըշ օլարը իշար օլընըյար։

Մատմուազել Պէրթա Քրիւբ միւթէվէքիա Քրիւբրն պէօյիւք գըզը տբը։ Քրիւբրն իքի գըզը վար իտի, վասիյէթնամէսինտէ ֆապրիգայա պէօյիւք գըզընը վարիա եարմըշ, քիւշիւնէք տէ նագատէն բարա պրագմըշ իտի։ Քրիւբրն գըզլարը գայէթ ատատ՝ թէէքլիւֆտէն ագատէ օյարագ եէթիշիմլէր տիր։ Մատմուազել Պէրթա Քրիւբրն նշանլըսը 36 եարընտա տբը։

Քրիւբ ֆապրիգասը 1903 սէնէսի ապրիլինտէ տահիպի Քրիւբրն վէֆաթընտան սօնրա պիր շիրքէթէ թահվիլ իտիմիշ տիր։

160 միլիօն մարգ սերմայէ իւէ թէէքքիւլ իտէն պու շիրքէթին մուէսսիսլէրինտէն պիրի տէ մատմազել Պէրթա Քրիւբ տբը։

Մատմազել՝ բէտերինտէն վէ պէօյիւք բէտերինտէն քէնտիսինէ ինթիգալ իտէն ֆապրիգալարը ճիւլէսինի շիրքէթէ թէք իթմիշ, վէ շիրքէթի պունա մուգապիլ քէնտիսինէ 159,996,000 մարգ գըզմէթինտէ օլմագ իւզրէ էահամ վերմիշ տիր։ Պու սերմայէ՝ շիրքէթին թէէքքիւլնտէն սօնրա կէչէն սօն 2 սէնէ զարֆընտա 6% վէ 7½% ֆայիզ կէթիրմիշ, եանի կէչէն սէնէ Մատմազել Պէրթա Քրիւբրն պիր սէնէլիք վարիատը 12 միլիօն մարգա պալիզ օլմըշտը։

—o—

ՍԷՄԲԼՕՆ ՇԷՆԼԻՔԼԷՐԻ

Սէմբլօն թիւնէլինին քիւշատը միւնասէպէթլէ Զուիցերիա թարաֆընտա իտա օլընան շէնլիքլեր իսթամ պուլմըշ, տավէթլիլեր իթալիա թարաֆընտա կէչերեք Միլան շէհրինէ միւսաէլէթ իթմիշլեր տիր։

Մէնուբ վէ տավէթլիլերի համիլ օրան 3 թրէն՝ Սիոն սթասիօնընտան հարէքէտէն սօնրա թիւնէլէ տարիլ օրմանան էվվել, Արկիք սթասիօնընտա տուրմըշ տբը։

Պու սօն սթասիօնընն էօնիւնատ սէնէլերտէն պէրու Սէմբլօն տաղընընն իւզրինտէքի եօլարտա իշլէյէն տիլիժանա վէ բօսթա արաբալարը, վէ սարի պու կիպի վէսաիթը նագլէյէ սբրա իլէ տիզիվիզ, վէ իւզրէրլերինէ պիր եաֆթա եարբշարընընը, պու իքի վէսայիթը նագլէյինին թիւնէլէն կէչէնէք գարթարընը սէլամլամագտա օլտուզը իշարէթ գըլընմըշ իտի։

Թրէնլեր թիւնէլի 25 տագիզատա կէչմիշլեր տիր. դարալը վահօնլար իշինտէ սէրէէնի հարաբէթ 31ի իտի։

Տօմօ տը Օլա սթասիօնընտա, Զուիցերիա բէյսի հագդընտա թէմենիյատը միթէզամանին նուէթգալար իյրատա օրմանը տբը։

Թրէնլեր Մաժօր կէօլիւնին սահիլինտէն կէչէրէք խանթի իւզրինտէ իտի։ Պուրատան Լօմպարտիա օվասընը կէչէրէք Միլանա վասը օրմուշ տբը։ Միլանտա էհալի սթասիօն ճիվարընտա տավէթիլերի ալգըշմըշ տբը։

Ագշամ Միլան սերկիսի միւքէմմէլէն տօնատալըգ, բէիս Մ. Ֆորբէր շէրէֆինէ բէմը գապալ իհրա իտիմիշ տիր։ Իթալիատա իհրա օրմանագ շէնլիքլեր բրօկրամընտա ճէնօվա շէհրինին գիյարէթի տէ տաբիլ տիր, վէ պունլար յունիսին 5ինէ եանի տիւնէ գատար տէվամ իթմիշ պուլընմագ տբը։

Ճէնօվատա իհրա օրմանագ շէնլիքլեր միանասէպէթիյլէ, ամիրալ Միրապէլլո գոմանտասընտա պուլընան իթալիա տոնանմասը պուրայա կիտէէքտիր։

Միլան սերկիսի Զուիցերիատան պուրայա կիթմիշ օլան տավէթլիլերին շէրէֆինէ օլարագ տոնատալըմըշ տբը։ Գոնթ տը Թիրէն գրալ նամընա շէնլիքլերտէ պուլընմագ իւզրէ Միլանա կիթմիշ տիր։

Սէմբլօն թիւնէլինտէ մունթազամէն թրէնլեր իշլէմէկէ պաշլամըշ տբը։ Միլանդն իլգ եէբրէս գաթարը յունիսին պիրինտէ ալաքր. սաաթ 11ի չարեէգ կէչերեք հարէքէթ իթմիշ տիր։

—o—

ԶՈՒԼՈՒԼԱՐԸՆ ԱՀՎԱԼԻ

Միրալայ Լօգարընն գօմանտասընտա օլարագ Զուլուլանտա սէվգ իտիլէն գուվվէտի սաքէրիյէ՝ մահալը մագասուտ միւվասէլէթինտ թէտասիրը մուգթագիյէ իթթիխատ իտէրէք, սարիլեր իւզրինտէ հիւճումա պաշլամըշ տբը։

Սարիլեր գալգանլար վէ թիւֆէնգլեր իւէ միւսելլահ օլուպ, էվվելա շիտատէթի մուգավէմէթ կէօսթերմիշլեր իսէ տէ, նիհայէթ սառքիրին եայլըմ սթէշինէ վէ շիտատէթի մուհամմէտանա տայանմագագ կերի չէքիլմիշլեր տիր։ Պունընա պէրապէր պու միւսատէմէտ սարիլեր սօն տէրէէճ ճէարէթ վէ մէթանէթի կէօսթերմիշլեր, վէ միւթէմատիէն 12 սաաթ սիլահ իսթիմալ իթմիշլեր տիր։ Հաթթա էկէր սիլահլարը միւքէմմէլ վէ ուզուն մէնզիլի օյառ իտի, տահա պիյատ մուգավէմէթ կէօսթերէճէքլերի շիպհէսիզ իտի։

Տիւրպանտան չէքիլէն պիր թէլէգրաֆնամէ՝ սարիլերին ճէարէթ վէ մէթանէթի գըզըլմըշ կիպի կէօսթերմէքլէ պէրապէր, տիկեր թարափտան տա միրալայ Մաքէնզիին գօմանտասը ալթընտաքի գուվվէի առքէրիյէ պիր գամ տահա թէգիտ վէ թաղվէյ իտիլիմշ տիր։

Էլէէվմ մուհամէլէյհ գօմանտանընն թահթը իտարէսինտէ 5500 նէֆէրտէն միւրէքքէպ պիր գուվվէի առքէրիյէ պուլընմագտա տբը։

Պու կէնընլերտէ սարիլեր իւէրինէ չիտէթլի վէ գամի պիր սուրէթտէ հիւճում իտիլէճէք տիր։ Զաթէն Տէյնտիտէ պուլընան գուվվէի առքէրիյէ ուսմանէն իլերիլմէկէ պաշլամըշ տբը։

Ժէնէրալ Վարթէնեէ պու կիսլերտէ Տիրպանա վասը օլամագ, վէ սարիլերին թէմամիրինէ թահիտ իտիլէն ուսմամ գուվվէի առքէրիյէ գօմանտանընը տէրէօհտէ իտէճէք տիր։

Մուհամէլէյհ Ժէնէրալ մէյտանը միւատէմէտ պաշ գօմանտանընը վէ միւֆէթթիշլիք վազիֆէսինի էյֆա էյլէյէճէք տիր։ Միրալայ Մաքէնզի շիմայէ գատար ատիլերին 900 սբըրը վէ պիր խայլի գօյուն վէ քէշիսինի զապթ իթմիշ տիր։ Մուհամէլէյհ միրալայ իւէ սարիլեր պէյնինտէ վուգու պուլան միւատէմէտ, սարիլեր պիր խայլի թէլէֆթի վերմիշլեր տիր։ Սարիլեր սերքեատէլերինտէն Գօլոնընն պիրատերի տահի 0հինիկա միվարընտա տէրատէթի իտիլիպ, Տէյնտիյէ սէվգ օրընմըշ տբը։ Սարիլեր տահի միրալայ Մաքէնզիյէ մէնուպ պիր վահօն միհիհմանթը զապթ իթմիշլեր տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խուտավէնտիկաբ վիլայէթի ուսմանը էճնէպպէյէ միւտիրի սաատ. Ապտիւլ Վահապ Սուպհի պէյ ուլա սընընը սանիսի, Նէյսէ մուհասէպէճիսի իզզ. Սարգ էֆ.յէ սանկէ բրիթպէլերի թէվճիհ,

Շէհր էմանէթինտէ Գարթալ գասաբ գայմագամլըզը՝ Պանդրմա գայմագամի բիի. Նէֆայ պէյ, Եէմէն վիլայէթինտէ Պէնի Շէհիր գասաբ գայմագամլըզը՝ վէքալէթինտէ պուլընան Սաիտ պէյ, Գոնեա վիլայէթինտէ Պօզգըր գասաբ գայմագամլըզը՝ Վասֆը Բէպիր գայմագամը ասպրգը բիի. Սաիտ էֆ.յէ, Պինկալ սանճաղընա Տէնէ գասաբ գայմագամլըզը՝ Գօրնէ գայմագամը բիի. Մէհմէտ Ալի պէյ, Պարա վիլայէթինտէ Գօրնէ գասաբ գայմագամլըզը՝ Ահիմէտվազ գայմագամը ասպրգը բիի. Մէհմէտ Ալի էֆ.յէ թէֆվիզ պույրուլմըշ տբը։

ՆԻՇԱՆ

Ալէման ատվէրթը ֆախիմէսինին միւշավիրը խաս իւնվանընը հարզ վէ Պէրլին տարիւֆիւնընը սէրիրկյաթը խարիճէյէ մուալլիմի վէ Մէհթէպը Թըպկիյէի Շահանէ իւէ Համիտյէ Աֆիֆալ խանթախանէի ալիսի ֆախրի մուալլիմը Եվվէլի բրօֆէսէօր տօզիթ. Յոն Պէրկման հապրէթլէրինէ մուասաա նէչանը ալիի Օսմանի վէ միւշարիւէյէին բէֆիգի մէգքիր մէքթէպ վէ խասթանէնին ֆախրի մուալլիմը սանիսի տօզիթ. Պիրէ Վինճի Մէհմիտ,

Բումէլի վիլայէթը սէլասէի մալիյէ գօմիսիոնը ազասընտան օլուպ իսրբահանը Սալթանաթը Սէնիյէտէն պուլընան Ալէմանիասը պարօն Կրիսէնկերէ վէ էհալիի Իսլամկէ հագգընտա սաարը ինանմէյէթ կէսթերմիշ օլան Կիրիտ Ֆրանսա գոնսօլօսը Մ. Մօրավէրտէ Զնճի Մէհմիտ, Մէհմիտ Մալիյէ ազասընտան պիրինճի վէ իքինճի Ֆրգաի Հիւսայնլար Մուխասէսաթընընն թագիպլինէ մէմուր սաատ. Հիւսնի պէյ էֆ.յէ Յինճի, Ալէմանիա տէվլէթը ֆախիմէսի թէպասընտան Պէրլինտէ ֆօթոկրաֆը Մ. Օթոմար Անշօտէկ Կինճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիւէրի,

Ալթընճը Ֆէնէր պէօլիկինտէ սէր գոմիսէր Վէհկիի էֆ.յէ կիւմիշ Լիյագաթ միսալեասը իհսան պույրուլմըշ տբը։

ՍԿԷԹՔԷՆԷՃԱՔ

—o—

ՊԻՐԻՆՃԻ ԻՔՐԱՄԻՑԷ

Մ. Պլօշ՝ զամանը պիր հայաթ թէէմին իտէն վէ շահսի սէրվէթիյլէ բէք կիսպէլ կէչինիր, էասէն քէնտիսի գանաթքեար, հալինտէն բէք մէմնուն, ճիտտէն պահթիյար պիր ատամ օլուպ, սարը վէ զայէթ կիւռ ուզուն սագալը՝ պիլիասաա կէօզէ չարբար իտի։

Ամրը օլտուզը պիր բէյանգօ պիլէթի սէպէպկիլէ պաշընտան զարիպ վէ ունուտըլմագ պիր հատիսէ կէչմիշ տիր։ Մ. Պլօշ՝ պիր կիւն թանըրըզը պուլընան պիր թիւիւնճինին իպրամըյա Բարիզատ պիր բէյանգօ պիլէթի ալմըշ. պիլէթին նումէրօսընա պիլէ պադմայարագ տիւրիւպ պիւրտիւքտէն սօնրա էվվելգ ճըզանընընա եէրլէշտիրմիշ վէ պիր ատհա պու պիլէթի էլինէ պիլէ ալմամըշ իտի։ Պիր ագշամ իւզրէրի էվինէ կիտէրքէն, մէգքիւր բիյանգօնընն քէշիսէ նումէրօ լիսթասընընն սաթըլարընը կէօրիւր վէ տէրհալ պիր լիսթա ալըպ էվինէ կիտէր. լիսթանընը իւզէրինտէքի բարգամա չէօյլէ պիր կէօզ կէզտիրտիկի վագթ, պիրինճի իքրամիյէնին 39,653 նումէրօյա իսապէթ իթտիկինի կէօրիւր. «ամապա պու պահթիյար քիմ տիր «ատյու միւսիւ պիր թարափտան քէնտի քէնտինէ տիւշինիրքէն, տիկեր թարափտան էվրադ ճըզանընընան պիլէթի չըգարըր. համիլ օլտուզը պիլէթին նումէրօսը չու իտի. «39653»։

Շու բիյանգօնընն պիրինճի իքրամիյէսինի գասանան պահթիյար քէնտիսի իտակի նիհայէթ սապիթ օլտուզը վագթ, Մ. Պլօշ ասլա թէլաշ իթմէտի, սէվինմէտի. զարիպ պիր սօռագանընը ըզլա գօլթուգ ատնատալեասընա միւսթերիհանէ եասընընդ չու եօլտա պիր հապիհալէ գօյուլար։

—Պէն նէ՞ թալէհլի ատամ իմիշմ, տիմէք չիմտի պէն պիր միւհօնէր օլատմ։

Մ. Պլօշ՝ պու կիպի պիր թաղըմ խայլի միւթալէալարը միւթէգդըզ եէմէկինի եէտի վէ պիլէթին պէտէլինի ատմագ իւզրէ պանգայա միւրաճաաթի իշլուն օգագա չըգար. պու իշի պիթիրիբէն սօնրա, պիր մաղազայա միւրաճաաթլա պիր թաղըմ եէնի էլպիսէ, սարը այագ գապլար, չիգ, գարիպի պիր պօյուն պաղը սաթը ալար. պու միւպայէթի տա պիթիրքէն սօնրա, պիր ատապայա պինիպ «Շըմալ ըթասյօնընընն գարշըսընտա Սթապպուրի է տը լարէն Հօնօլուլօ օթէլինէ» էմրինի վերտի։

Օթէլտէ պիր միւնասիպ օտա քիրալայըզ, ճէպկինէն չըգարարընը պիր ուսթուրա իւէ սագալ վէ պըլյոգլարընը թէմամէն թրաչ իթտի. պու սըրատա սօղ գալաղընտա հասըլ օլան տերինճէ պիր եարատան գանլար ատմատա պաշլատը. պօյնունա տօզրու սընճագ սընճագ սիգիլէն գանլարը էսկի չամաշըրլարը իւէ սիլտիքտէն սօնրա, չամաշըրլարընը օտանընն պէր թարափընա փըրլատըզ սաթատ. եէնի էլպիսէերինի վէ սարը այագգագալարընը կէյտի, չիգ գրավաթընը թագընատ, իշիէ չիմտի թամմ պիր ինկիլիգ ճէնթըրմէնինէ պէնզէմիշ իտի։

Պու եէնի գըյաթէթիյլէ քիսէ թարափընան թանըլըգ բահաթըզ իտիլէյէէկինտէն էմին օլարագ օթէլտէն չըգար. Շըմալ սթասիօնընան լօնտրա իշլուն պիրինճի մէվզրտան պիր չըմէնտրիէր պիլէթի ալըպ վահօնա կիրտի. թրէն Դալէյէ տօզրու կէլտիկի վագթ, Մ. Պլօշ վահօնտան էշնի. փագաթ օ սըրատա օմուզընա գուվվէթի պիր էլին տօզունտըրընը հրաս իթմէքլէ պէրապէր,

—Սիզի գանուն նամընա թէվգիֆ իտիյօրըմ։—ս՝ օղլէրինին թէէսիրը սէչէթի ալմէրնա թիթրէտի. պու պիր զապրթա մէմուրը իտի.

Մ. Պլօշ՝ սթասիօն մէրքէզի գօմիսէրլիկինին գարշըսընա չըգարըրը։

Մ. Պլօշ՝ հաբէթ ու հէյէճան իլէ գօմիսէրտէն սօրատա.

—Ամապա նէ՞ սէպէպլէ թէգիֆի օլուճըզընը անլայապիլի՞ըմիյմ, միւսիւ.

—Ճինայէթլէ մանանանընզ էֆէնտի։

—Նասը՞լ, ճինայէթլէ՞ մի, նէ՞ տիյօրսընըզ, նէ՞ կիպի պիր ճինայէթլէ մանանն օլատուզմը սեյլէ՞ըմիսինիզ։

—Պիր գաթլ ֆիէլիլէ։

—Աման, բէնա իտէրիմ, սեյլէյինիզ, քիմ՞ գաթլ իթմիշիմ։

—Թէճահիւլէ նէ՞ լիւզում վար, սիզ Մ. Պլօշընը, Բարիզատ պիրինճի իքրամիյէյի գասանան պահթիյարընը գաթիլի օլմագ իւզրէ մագնանանընընզ, չիմտի անլատընը՞զ մը։

Մ. Պլօշ կիւլմէկէ պաշլար վէ տէր քի,

—Եա՛, պեյլէ իսէ զարարը եօգ, պէնիմէ չագա իթտիկինիզի անլայօրըմ... էմին օլունը քի, պէն հիչ պիր զէման Մ. Պլօշընը գաթիլի օլամամ, չինաքի պիզզաթ պէն Մ. Պլօշըմ։

Գօմիսէր օմուզալարընը գալընընը վէ տէտի քի,

—Պէն Մ. Պլօշը թանընըմ, պունլարը Բարիզատ անլատընընը։

Մ. Պլօշ տէրհալ Բարիզ կէօնտէրիլիր վէ միւսթանթիգ հուզուրընա չը-գարընը. միւսթանթիգ՝ տիզգաթլը վէ նանիզ նազարլարլա մաղնունը սիզ-տիւքտէն սօնրա, շու սուրէթլէ սէօզ պաշլար։

—Բարիզատ բօլիս թէշքիլաթը միւքէմմէլ տիր, բէք ուզաղա գաչմադա մուվաֆֆագ օլամասընընզ։ Պիւթիւն Բարիզ խալգը՝ Մ. Պլօշը՝ թիւթիւնճիսէն ալտընը պիլէնէ պիրինճի իքրամիյէ իսապէթ իտէն պու մէսուտ ատամը թանընը. պիր կաղէթանը՝ Մ. Պլօշլա կէօրիւշմէք իւզրէ կիտեր, քէնտիսինի խանէսինէն չըգարքէն կէօրիւր վէ թէգդիպ խէր. չիպհէսիզ իքրամիյէ պէտէլինի ալմագ իւզրէ պիր պանգայա, վէ սօնրա պիր մաղազատան պագը չէյլէր ալտընդատան սօնրա Սթըրապպուրի օթէլինէ կիրտիկինի կէօղէրիյլէ կէօրիւր. պիր սաաթ գատար չըգմասընա պէքլէր վէ սօնրա արդըրագ օատասընա միւրաճաաթա լիսգում կէօրիւր. գարույը վուրուր իսէ տէ, իչէրատէն սէս սէտա իշիտիլմէ, գարույը գուրճալար. գարու աշըլընըզը վագթ քէնտիսինի տէշէթլի պիր մէնզարէ գարշըսընտա պուլուր. օտա պօշ, Մ. Պլօշըն չամաշըրլարը զայրը մանթագամ պիր հալաէ գատանն օրթասընտա սերիմիշ վէ պագըլարընտա գան լեքէլէրի վար. տիկեր թարափտան տա շիւպհէսիզ ֆիքիը ճինայէթատ գուլանընլան ուսթուրա կէօրիւլիր. արթըգ օտատա պիր ճինայէթ իչգա օլանընընը չիպհէ գալմամգ, կալէթճանընն ֆերհատընա գօչան պիր օթէլ կարասընընն իփատէսինէ կէօրէ, պու օտատան սագալարզ, եէնի էլպիսէի, սարը բօթինի, եէշիլ վէ գըբմըզը գրավաթը պիր ատամն սիւրաթլա չըգտըրընը վէ պունն գաթիլ օլմագ լազըմ կէլէճէկի անլատընը։ Իսրա գըլընան թահգիգաթ նէթիյէսինտէ, պու ատամն Լօնտրայա ֆիրար իմմէք իւզրէ Շմալ օթասիօնընտան թրէնէ պինտիկի սապիթ օլուբ, Գալէյէ թէլէկրաֆը մալումատ վէրիլիր, սիզ տէ պու սուրէթլէ թէվգիֆի օլտրընըզ. մէտէլէ վպիհ տիր. իմիրաթի խատպ իշին իշինտէն չըգընըզ, նէ՞ ճէվապ վերէճէքսինիզ։

Հէյհա՞թ, Մ. Պլօշընը վերէճէկի ճէվապլար չօգ, լաքին քէնտիսինտէ ճէսարէթ եօգ։

Մ. Պլօշ տէր քի,

—Պունլար տօղրու տբը, միւսիւ, սիզճէ Մ. Պլօշ պու կիւն պէրհայաթ տեյիլ տիր, էօյլէ՞ մի։ Ամբի հալտէ պէրտէիմ տապիթ օլամագ տիմէք։

—Թապիի։

—Սիզի թէէմին իտէրիմ քի Մ. Պլօշ ապ տբը, հէյ տէ գարշընըզատա տբը։

—Սիզ, էօյլէ՞ մի։

—Էվվէլ, պէն։

Միւսթանթիգ եէրինտէն գալգար. մատանընն կէօզանտէն պիր ֆոթօկրաֆ չըգարբը վէ տէր քի,

—Ամայի՛պ, էկէր Մ. Պլօշընն պու բէտմի օլմայա իսի, պու տէտիկինիզ տօղրու օլապիլիր իսի. պագընը պագալըմ, պու բէտմին սիզէ պէնզէր եէրի վա՞ր մը։

Ֆիլհագիգատ բէտէ նապաբէն, մաղնուն Պլօշա պէնզէմէյօր իսի։

—Հագգընը զար, պէն Մ. Պլօշա պէնզէմէյօրըմ, չիւնքի տագալ վէ պըժընըմը թաշ իթտի, պու սրատատ գալաղըմը տա քէստի, թափսիլաթը հիքայէյ իսէլմի։

Մ. Պլօշ՝ իշի պիթիւն թափսիլաթը իւէ միւսթանթիգէ հիքայէյ իսէր. թահգիգաթ իմրա օլունը. Մ. Պլօշ՝ քէնտիսինի թանըյարա, պիլէթի ալտընը թիթիւնճիյէ կէօթէրիլիր, հէր քէս Մ. Պլօշ ագալը իսի տէյօրլար իսի։ Մ. Պլօշ՝ քէնտիսինի գաթիլ օլմագ զանընընան եագայը գալթարընայա գատար իսալի էմէք չէքէր։

ՍՕԼՏԱՆ

ԱՍԼԷԱԳԻ ՍԷՕԶԼԷՐ

Մալիմ օլտուզը վէհհէլ տալէգագի սէօզլէր, տիւնեանընն եարատըլըշընտան պէրու ճէմիյէթը պէէրիյէնին թէրագզյաթը իշին լապտա ու էլզէմ ատա օլունմըշ տբը։

Ֆիլվագը իքի սէօզտէն եարատ իքի ատթըրտան իպարէթի «մատազալ» սէօզլէր, «մուֆասալ միթալէաթ»ընն էէրինի թուսթապիլիրլեր։

Զբրա օնլար հէր նէ գատար խիւլասա օլարագ՝ սեյլէյէնիր իսէ տէ, օ ուզուն ուզատիյէ պէյան օլընան էֆքեարը, միհէթվի տիրլեր։

Իշթէ պունընն իշին տիր քի, պիր թագըմ ալալէգագիուն վէ ֆէյլեսոֆլար, ուզագտան ուզաղա ինանընն հարաքեաթ ու աթվարընը էյիճէ թէտագիդ իտուպ, անընն գուսուրլարընա վէ պու տիւնեատա մանէվի հէր պիր նօգթալի նազարտան իթթիխազ խիլէպիլիճէք թարլէք տայիր գըսա գըսա նասիհաթլարը հավի էսէրլեր նէչը իթմիշ տիրլեր։

Պիզ տտիսի օնլարտան պաղըլարընը գարիլէրիմիզէ թագտիմ խոյօրըզ։

Թէրպէյէ իքի էտա իւզէրինէ միւպթէեն տիր, պիրիսի հիւնը տալէգագ օլուպ ֆագիլէթի մուհաֆազա իսէր, իքինճիսի իսէ պասիրէթ եանի անլայըշ տբը քի, սուի սհվալը պէրթ սրաֆ էյլէր։

* * *

Էյլիկի իսէն սունութմալը, էկօրէն եատ իթմէլի։

* * *

Բէտերինէ գուսուրընը իթիրաֆ իթմէյէն էվլատ, խատթալըզընը հէքիմէ սէօյլէմէք իսթէմէյէն խատթայա պէնզէր։

* * *

Հըսսիյաթը ալիյէ էվատը մէմտուհէյէ զիյնէթ վերիր։

* * *

Տիւշինմէքսիրին սէօյլէյէն քիմսէ նիշան ալմագըզդն թիւֆէնգը ատԹան ավ ճըզյա պէնզէր։

* * *

Ալէյատէ ինանալար տէտիքլերինի եարմագտան զիյատէ, տիւշինմէքլերինի սեյլէյէրլեր։

* * *

Թէմպէլլերին ագլը եաղմուրըզ չիմէ չէք կիպի տիր.

* * *

Էյի սէօզլէր վէ եա լեթայիֆի հավի հիքայէլեր, սահիպինէ չէօհրէթ վերիր։

* * *

Ֆագիր ատամն խրաթի իթմէսի դարուրէթատէն պէթթէր տիր։

* * *

Պիր տիկերինի զեվզէնմէք, ագիվը կիւճ օլան դապատհաթլարատն տբը։

* * *

Հիւսնը հալինտէն պահս իթմէյէնի, տիկերլերի մէհհ իստերլեր։

ՕՍԱԿԻՆ ՃԵՎԱՀԻՐԻՆԵՆ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

1881 դեկտ. 8/20 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունըն 5ինճի մատտէսինին 5ինճի ֆըզդրասը մուհիպլիճէ վատէլերի խիթամ պուլուպ ալթը սէնէ զարֆընտա հնճուպ պէրտի թէէտիյէ իպրաղ խրիմէմիշ օլան Տույունը Ումումիյէ թահվիլաթ գուբօնլարընընն հիւքմիպ գալմասընը պէքլէր վէ սօնրա արդըրագ օատասընա միւրաճաաթա լիսգում կէօրիւր. գարույը վուրուր իսէ տէ, իչէրատէն սէս սէտա իշիտիլմէ, գարույը գուրճալար. գարու աշըլընըզը վագթ քէնտիսինի տէշէթլի պիր մէնզարէ գարշըսընտա պուլուր. օտա պօշ, Մ. Պլօշըն չամաշըրլարը զայրը մանթագամ պիր հալաէ գատանն օրթասընտա սերիմիշ վէ պագըլարընտա գան լեքէլէրի վար. տիկեր թարափտան տա շիւպհէսիզ ֆիքիը ճինայէթատ գուլանընլան ուսթուրա կէօրիւլիր. արթըգ օտատա պիր ճինայէթ իչգա օլանընընը չիպհէ գալմամգ, կալէթճանընն ֆերհատընա գօչան պիր օթէլ կարասընընն իփատէսինէ կէօրէ, պու օտատան սագալարզ, եէնի էլպիսէի, սարը բօթինի, եէշիլ վէ գըբմըզը գրավաթը պիր ատամն սիւրաթլա չըգտըրընը վէ պունն գաթիլ օլմագ լազըմ կէլէճէկի անլատընը։ Իսրա գըլընան թահգիգաթ նէթիյէսինտէ, պու ատամն Լօնտրայա ֆիրար իմմէք իւզրէ Շմալ օթասիօնընտան թրէնէ պինտիկի սապիթ օլուբ, Գալէյէ թէլէկրաֆը մալումատ վէրիլիր, սիզ տէ պու սուրէթլէ թէվգիֆի օլտրընըզ. մէտէլէ վպիհ տիր. իմիրաթի խատպ իշին իշինտէն չըգընըզ, նէ՞ ճէվապ վերէճէքսինիզ։

Հէյհա՞թ, Մ. Պլօշընը վերէճէկի ճէվապլար չօգ, լաքին քէնտիսինտէ ճէսարէթ եօգ։

Մ. Պլօշ տէր քի,

—Պունլար տօղրու տբը, միւսիւ, սիզճէ Մ. Պլօշ պու կիւն պէրհայաթ տեյիլ տիր, էօյլէ՞ մի։ Ամբի հալտէ պէրտէիմ տապիթ օլամագ տիմէք։

—Թապիի։

—Սիզի թէէմին իտէրիմ քի Մ. Պլօշ ապ տբը, հէյ տէ գարշընըզատա տբը։

—Սիզ, էօյլէ՞ մի։

—Էվվէլ, պէն։

Միւսթանթիգ եէրինտէն գալգար. մատանընն կէօզանտէն պիր ֆոթօկրաֆ չըգարբը վէ տէր քի,

—Ամայի՛պ, էկէր Մ. Պլօշընն պու բէտմի օլմայա իսի, պու տէտիկինիզ տօղրու օլապիլիր իսի. պագընը պագալըմ, պու բէտմին սիզէ պէնզէր եէրի վա՞ր մը։

Ֆիլհագիգատ բէտէ նապաբէն, մաղնուն Պլօշա պէնզէմէյօր իսի։

—Հագգընը զար, պէն Մ. Պլօշա պէնզէմէյօրըմ, չիւնքի տագալ վէ պըժընըմը թաշ իթտի, պու սրատատ գալաղըմը տա քէստի, թափսիլաթը հիքայէյ իսէլմի։

Մ. Պլօշ՝ իշի պիթիւն թափսիլաթը իւէ միւսթանթիգէ հիքայէ իսէր. թահգիգաթ իմրա օլունը. Մ. Պլօշ՝ քէնտիսինի թանըյարա, պիլէթի ալտընը թիթիւնճիյէ կէօթէրիլիր, հէր քէս Մ. Պլօշ ագալը իսի տէյօրլար իսի։ Մ. Պլօշ՝ քէնտիսինի գաթիլ օլմագ զանընընան եագայը գալթարընայա գատար իսալի էմէք չէքէր։

ՍՕԼՏԱՆ

ԱՍԼԷԱԳԻ ՍԷՕԶԼԷՐ

Մալիմ օլտուզը վէհհէլ տալէգագի սէօզլէր, տիւնեանընն եարատըլըշընտան պէրու ճէմիյէթը պէէրիյէնին թէրագզյաթը իշին լապտա ու էլզէմ ատա օլունմըշ տբը։

Ֆիլվագը իքի սէօզտէն եարատ իքի ատթըրտան իպարէթի «մատազալ» սէօզլէր, «մուֆասալ միթալէաթ»ընն էէրինի թուսթապիլիրլեր։

Զբրա օնլար հէր նէ գատար խիւլասա օլարագ՝ սեյլէյէնիր իսէ տէ, օ ուզուն ուզատիյէ պէյան օլընան էֆքեարը, միհէթվի տիրլեր։

Իշթէ պունընն իշին տիր քի, պիր թագըմ ալալէգագիուն վէ ֆէյլեսոֆլար, ուզագտան ուզաղա ինանընն հարաքեաթ ու աթվարընը էյիճէ թէտագիդ իտուպ, անընն գուսուրլարընա վէ պու տիւնեատա մանէվի հէր պիր նօգթալի նազարտան իթթիխազ խիլէպիլիճէք թարլէք տայիր գըսա գըսա նասիհաթլարը հավի էսէրլեր նէչը իթմիշ տիրլեր։

Պիզ տտիսի օնլարտան պաղըլարընը գարիլէրիմիզէ թագտիմ խոյօրըզ։

Թէրպէյէ իքի էտա իւզէրինէ միւպթէեն տիր, պիրիսի հիւնը տալէգագ օլուպ ֆագիլէթի մուհաֆազա իսէր, իքինճիսի իսէ պասիրէթ եանի անլայըշ տբը քի, սուի սհվալը պէրթ սրաֆ էյլէր։

* * *

Էյլիկի իսէն սունութմալը, էկօրէն եատ իթմէլի։

* * *

Բէտերինէ գուսուրընը իթիրաֆ իթմէյէն էվլատ, խատթալըզընը հէքիմէ սէօյլէմէք իսթէմէյէն խատթայա պէնզէր։

* * *

Հըսսիյաթը ալիյէ էվատը մէմտուհէյէ զիյնէթ վերիր։

* * *

Տիւշինմէքսիրին սէօյլէյէն քիմսէ նիշան ալմագըզդն թիւֆէնգը ատԹան ավ ճըզյա պէնզէր։

* * *

Ալէյատէ ինանալար տէտիքլերինի եարմագտան զիյատէ, տիւշինմէքլերինի սեյլէյէրլեր։

* * *

Թէմպէլլերին ագլը եաղմուրըզ չիմէ չէք կիպի տիր.

* * *

Էյի սէօզլէր վէ եա լեթայիֆի հավի հիքայէլեր, սահիպինէ չէօհրէթ վերիր։

* * *

Ֆագիր ատամն խրաթի իթմէսի դարուրէթատէն պէթթէր տիր։

* * *

Պիր տիկերինի զեվզէնմէք, ագիվը կիւճ օլան դապատհաթլարատն տբը։

* * *

Հիւսնը հալինտէն պահս իթմէյէնի, տիկերլերի մէհհ իստերլեր։

ՕՍԱԿԻՆ ՃԵՎԱՀԻՐԻՆԵՆ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

1881 դեկտ. 8/20 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունըն 5ինճի մատտէսինին 5ինճի ֆը

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱՏԷՊ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պրինճի պէյաղ օգգաբ		40 -40½
Իքինճի »	»	39 -39½
Մարսալա »	»	36 -37
Զավասրլը	»	34 -35
Սէրթ պիրինճի	»	41 -41½
» օրթա	»	39 -40½

Պու կիւն 3 վակոն Անատոլու պուղտայը վիրսաւ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ		Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ		73-
» » Բ. »		69-

ԳԻՆԻՔ

Օգգաբը 16 բարա։

ԱՐԲԱ	
Քէօսթէնճէ	քիլէսի 14¼-14½
Բումէլի	—

ԲԱՄԲՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

	Լիվրաւ 1 յունիս
Մայիս-յունիս թէսլիմ	5.79
Ցուլիս-օգոստ. »	5.73
Օգոստոս-սեպտ. »	5.61
Հոկտ.-Նոյեմ. »	5.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

	1 յունիս
Նիւ-Եորգ հազբը	94·
» մարտ իչիւն	·
» մայիս »	90·3.4
» յուլիս »	88·7·8
» սեպ. »	86·1·2
Լիվրաւ հազբը	7·
» յուլիս »	66·7·8
» մայիս »	·
» սեպ. »	67·
Ղիզակօ հազբը	
» մայիս »	86·1.2
» յուլիս »	83·1.2
Մարսիլեա հազբը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյաթլարը ազօնթօրու օրարագ թէլքէյ) պէրվէճէրը ամի տիր։

ՍԱՐԸՆ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լր.	110.02½
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.87½
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդն	21.85
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	18.63

ԱԼԸՆ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.22½
Բարիզ Ֆրանգ	22.97½
Վիէննա Գուլդն	21.95
Պերլին Մարգ	18.73

—o—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 յունիս	
Ինկ. Էսհամը Ինկ. Լիր.	089.50
Օսմ. Էսհամը Իւնիֆիյէ	95.
» » » գարանտը	95.25
Օսմանլը Պանգասը	16.87
Ռուս 4%	81.25
Մըսրը սուլ. մուխթահրտէ	104.25
Պուլկար խմիգրասը	103.
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.37
Բարիզ 5 յունիս	
Գոնսոլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլաբ	96.70
» » գարանտը	96.67
Ֆրանսզ էսհ. 3% ֆր.	098.75
Բումէլի չըմէնտիֆէրի	148.75
Օսմանլը Բէժի էսհամը	446.
» Պանգասը	667.
Ռուս 4%	81.40
Գրէտի Լիսնէ	1164.
Իտալիա էսհամը	105.65
Տուան Օթման	519.
Սբանսիոլ	96.70
Թրանսվասալ	058.50
Գամպիս 3 այ վատէ	25.18
Վիէննա 5 յունիս	
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	240.30
Բումէլի չըմէնտիֆէրի ֆր.	156.25
Օսմանլը Բէժի ադսիոնը	556.25
Պերլին 5 յունիս	
Բումէլի չըմէնտիֆ. (մարգ)	147.25
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20.31
Ռուս 4%	79.75
Անատօլը չըմէնտիֆէրի	136.

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իսնիֆիյէ տիւն աղչմ գաբ.	104.29½
» » էն եւիքսէք	104.31½
» » էն աշաղը	104.21½
Պու սապահ աչըլաբը	104.29
Բումէլի չըմէն. ագչմ գէնտը	147.
» » էն եւիքսէք	147.⅛
» » էն աշաղը	146.⅛
» » աշըլաբը	148.⅜
Բէրօռ Ղրշ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	9.35
Ժուխանա	4.45
Օպլիկասիոն Թրանվայ	496.
Ասիւրանս Օթօման	4.55
Լօրիօմ	66.
Պանգ Նասիոնալ ոը Կրէս,	438.50
Թրանսվասալ	057.
Բըսթրմ թահվիլասը ք.ք.	502.
Պալեա	685.
Գարասու	181.
» Օրտինէր	169.50
Գրէտի Ֆոնսիէ Էմիրսիէ Ա.	316·
» » » Բ.	266.
Անատօլու շըմ. ագսիոնը	19.67
Շիրքէթը Խայրիյէ հա. Լ. Օ.	36·50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղ. Բր.
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարդը	107.30
Մէճիտիյէ	100.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.24
Ֆրանսզ լիրասը	87.05
Բօլ	090.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.68

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.22
Բարիզ չէք	022.98

ԲՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

Հաշմէթլու խրբերաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէգուն օրմուշ տրը։

Գումբանեանքն մերքէզի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանեանքն օթէլինէ տիր։

Գումբանեանքն թէքմիլ թէսլիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. տրը։

Թէէմինաթ՝ ագչէսի՝ 149,582,000 ֆր. տան գիյատէրիր։

Գումբանեանքն սիկուրթա եապըլանլարա թէսլիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 355,840,000 ֆրանգ տրը։

1907 սէնէսի գարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիդէր՝ 64,553,000 ֆրանգ տրը։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չէրաիթլէ

Եանկրնա գարշը սիկուրթա իտէր։

Նագլիյաթ թէհլիքելէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի զագալարա գարշը սիկուրթա իտէր։

Տէմիրհօրու վէ վարօրլա եօլճուլըգ գագալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Ինտամ այնալարընն գըրըմանընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիմամի արմագ իչիւն Դալաթատա վոյվոտա ոզաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսատէթ շիպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսատէթ շիպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 100,000,000 գուլդն (քեամիմիլէն թէէմիյէ օլունմըշ)

Իհթիյաթ ագչէսի 28,000,000 գուլդն։

1869 սէնէսինէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւհագաթը էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տրը։

ՇԻՒՊԷԼԷՐ.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպերկ, Զէրնովիչ, Գալիկնիաբթ, Պիլսկ-Պալա, Գարլսպաս, Բիլսեն, Բրօշնիկ, Սէն-Բոլթէն, Թէպլից, Վիվլոս վէ Վիէնէր Նէոշթատ։

ՏԷՐՍԱՍԱՏԷԹ ՇԻՊԷՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Աւոնթրիա բանթախանէսի իւզերինէ,

Սթամպոլ իտարէխանէսի՝ Էլբեանթիպ խան Բիւշիւք Աչիր էֆ. ոզաղընտա։

Վիէնբը Պանգ Ֆէրայն՝ պանգայա միւթալլիգ քանֆիֆէլի ուսուրլա մէշղուլ օլուր, էպհիմլէ զօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հրթիգ վէ տէրօ իտէր, գըյմէթլի թահվիլաթ բէյն պըրագմագ մուգապիլինէ զօնթ գուրան իլէ ավանս վերիր, չէք իխրաճ, հէվալէլէր իթա վէ թէլեկրաֆլա թէէսիյաթ իձրա իտէր, պօլայա միւթալլիգ մուամէլաթ Տէրսատէթ վէ պիլուսամ մէմալիքը էճնէպիյէ բիսայալարընտա թահվիլաթ ալըմ սաթըմ, գուբոն վէ թահվիլաթ գուբոնլարը ազօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ուսուսի բիսայալար իւզերինէ բօլիյա ալը վէ սաթար, էմրէ մուհարրէր վէ վատէլի պօնօլար ալը։

ՄՈՒԱՄԱԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ 9½տան էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումա կիւնլէրի 9½տան 1է գատար։

ԻՏԱՐԻՅԻ ՄԱԽՍՈՒՍ

Իտարէի Մախսուսէ վարօրլարը գահվէ օճագլարը միլթէկիմինին մուգավէլէնամէսի միւտաէթի խլիթամ պուլմագտա օլուպ մէզքուր գահվէ օճագլարը մէվգրի միւզայէտէյէ վագ իսիլմիշ օլտուղընտան, թահլիպ օլանլարը՝ ճուսաա վէ բարարտան մատտա էյամտա բէյ ագչէսինի վէ եահսա քէֆիյէթը միւթէպէրէյի միւսթահրպէն իտարէի մէզքուրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

20 մայիս 322 3—3

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

	Պէհեր քիլօսը Ղրշ.	Սանթ.
Սաֆի ինէք սիւտի	1	
Եօղուրտ	1	25
Գայմագ	10	

Խաղնէի Խասսայ Շահանէ էրզագանպարը իտարէսի իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւպայա օլունանաղ պալէտէ մուհարրէր օլան սիւտ վէ սարիէ՝ մէճիտիյէ 20 ղրշ. հիսապըվլա հիզմալարընտա մուրագգամ ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինէ օլուպ մահը հալը Բումինին 24ճնի չարշէնպիկ կիւնիւ իհալէի եվվէլիյէսի իձրա գըլընաճաղընտան, չէրսիթը միւթէֆէրրիսյը անլամագ վէ միւնաղասայա տարիլ օլմագ իսթէյէնլէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆիլէթինամէյի միւսթահրպէն եէմմ մէզքուրտ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար խալինէի ճէլիլէի միւչարէլէհայա կէլմէլէրի։

21 մայիս 322 3—3

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Թարապիա խակէլէսի ճիվարընտա ըբխթըմ իւզերինտ քէշֆ վէ ըսմի մուճպիկնէճ ինչա գըլընաճաղ թիմուր բարմագլըզընն միւնաղասասընա իչթիրաք իհթիմէք խթէյէնլէրին քէշֆ վէ ըէսինին կէօրմէք վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ եիւգսէ օն նիսպէթինտ թէէմինաթ ագչէլէրինի միւսթահրպէն Շէհր իմանէթը մէճլիսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

22 մայիս սէնէ 322

ՊԱՊՐ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ճանիպը ալխնտէն.

Սամսթեատա տէնիպ քէնարընտա քանին պիր գէթա գարագօլխանէ արասընա մէպնա պարագանընդ՝ սիմ մէ-

Հիսպէ 19 ղ. հիսապըլա վէ չէհրի 50 ղ. պէտէլը իյնար իլէ թալիպի էօհտէսինէ օլուպ, կէլէճէք հազիրանը Բումինին Վինճի ըէնճէնպիհ կիւնիւ գարար վէ իհալէի զարխէսի իձրա գըլընաճաղընտան, պունատան գիյատէյէ թալիպ օլանլարը՝ բէյ ագչէլէրինի միւսթահրպէն եէմմ մէզքուրէ գարար հէր կիւն մագամը վալէսի Սէրասքէրի Մուհասէպաթ տաթրէսի շիպէսի մախսուսէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

27 մայիս 322

ԷՎԳԱՖԻ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէհէյլէրինին նըսիբը լիրա 100 ղրշտան նագտէն վէ նըսիբը տիկէրի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սարէթ վէ սէրկի իլէ խիթա օլունմագ իւզրէ գիւրտ մուհարրէր մահկիլարթն պէրմուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 322 սէնէսի մայիսինին 15ճնի կիւնինէն 22ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 2ինճի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէրի իձրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ սահա գիյատէ մուլիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլէրիյլէ պէրապէր էվգաֆը Հիմայուն Մահկիլարթ խտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գըյմէթը

մուխամմէնէսի

..3085.— Զարշանբա Քէպիրաէ Ա.ֆնանբլար ճատտէսինէ 17 վէ 37 վէ 39 նօմէրօլար իլէ մուրագգամ պիր պապ տիւքքեանընդ 120 սէհիմ իթիպարբյլա 10 սէհիմի. Օսման։

..2625.—Թահթա Գալէէ Թիմուր Թաշ մահալլէսինէ Գուլթանճըար ճատտէսինէ 50 նօմէրօլը պիր պապ տիւքքեանընդ 8 հիսէ իթիպարբյլա 3 հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..3813.—Գալաթատա Շեհիա Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինէ Իսթիպէնիէ ճատտէսինէ 29 նօմէրօլը պիր պապ տիւքքեանընդ կէտիկինին ըուսպ հիսէսիյլէ մուքին 16ա 1 հիսէէրի. հաճի Իսհէմ։

..2250.—Գարա կէօմրիւքքէ Գարապաշ մահալլէսինէ Զըղմպ Մէհմէտ սոզաղընտա 22 նօմէրօլը 2 օտալը պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. Մուսթաֆա։

..2500.—Գալաթ Բաշատա Ճամիի Բէպիր մահալլէսինէ Թէբոնէ Գարասը ճատտէսինէ 15 նօմէրօլը միւք մա կէտիք պիր պապ տիւքքեանընդ ըուսպ հիսէսի. հաճի Իսհէմ։

..5000.—Իսկիւտարտա Հաճի Հէնա Խաթուն մահալլէսինէ Պէյօլիք Իսքէլէ Զէէմի Մեյանու սոզաղընտա 39 նօմէրօլը պիր պապ տիւքքեան տէրուենտէ միւսթէգարբ գալաֆթաթը կէտիկինին 8 հիսէէրէն 5 հիսէսի. Բահմի։

..4084.—Իսկիւտարտա Գարաճավուտ Բաշա մահալլէսինէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 202 վէ 200 նօմէրօլը մա կէտիկ իթթիսալինտ պիր պապ սուճը տիւքքեանընդյա ֆէվգինտ տէօրթ օտայը հավի պիր պապ գրաաթխանէնին եիւգ եիրմի սէհիմ իթիպարբյլա օն պիր սէհիմը թամ վէ իքի սէհիմին սիւլա հիսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..1500.— Պէյգօզու Եալը գարիյէսինտ էքմէքճի պայրը ճատտէսինտ 33 նօմէրօլը պիր գէթա արսանընդ պիթիւնի Իսրիհիա Հիսէյին։

..1850.—Անատոլու Հիսարընտա կէօք Սու ճատտէսինտ 42 նօմէրօլը ֆէվգինտ 3 օտայը հավի մա պաղչէ պիր պապ տիւքքան տէրունինտ միւթէգարբ պաքքալ կէտիկինին եիւգ եիրմի սէհիմ իթիպարբյլա եէթմիշ սէհիմին եէթմիշ իքի սէհիմ թէրթիպլիյէ օն սէքիզ սէհիմի. Հաճի Մահմուտ։

,.20000.—Պաղչէ Գարուսընտա Շէյխ Մէհմէտ Բէյլանի մահալլէսինտ Իսմին Իսոնիս ճատտէսինտ 26 նօմէրօլը ֆէվգինտ 2 օտայը հավի վէ չէհրի 300 ղրշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ մաղազանընդ սիւլա հիսէսի. Մուսթաֆա։

..1250.—Եէսիկուլէսի Քիւրքճիբաշը Հիսէյին Աղա մահալլէսինտ Եէսիքգուլէ ճատտէսինտ 94 նօմէրօլը պիր գէթա արսանընդ պիթիւնի. Օսման։

ԽԷՏԻԼԻԱ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան կոմէէրինին սիւվար օլաբը «Իսմալիա» վաբօրը՝ ալաֆր. յունիսին 3ինճի բազար կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսատէթէ միւվասլէթ վէ

յունիսին 5ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ Մարսիլիա Իզմիր վէ Բիրէյէ օզրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէզու Տէրսատէթտէն սաքենտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյատը պուլընտըրըլըրը կկպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուիքրա իւզերինէքի շարապ տաբի մէճճանէն վերիլէճէք տիր։

Պու պապատ գիյատէ թաֆթիլաթ իսթէյէնլէր՝ Դալաթատա Ըրմթըմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ագենթէսի վէ եահսա Սթամպօլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլեր։

ԳԱՄԲԷԼ ԳՕՆԵԱԳԸ

Ա. Թ Ի Ն Ա.

Պիր թէէմինաթը զամիկէ օլմագ իւզրէ Եունան հիւքիւմէթի թարաֆընտան խալիս Եունան գոնեագլարընա մախսուս օլարագ շիշէլերին ապրընա պիրեր գօլատէլա Եունի մորգանը թաալիգ իտիլմէսինէ միւռաաատ խիլմիշ իտի. հալ պու քի, պիր գէմնանան պէրու պիրա վէ գոնեագ փապրիգաթ օրլարընտան պագըլարը շարապ խիլասանան օլմայան գոնեագլարընն պէրպաթ ըղընը սէթր իթմէք իչիւն մէզքիւր բէսմի մորգայը թագլիա իթմէքտէ տիրլեր, պու սէպպէտէն տոլայը միւշթէրիլէրիմիզին մարգանն տալընա տիզգաթ պոյուրմալարը իդթիյա իտիր։

ՄԱՐԳԱ.—1904 սէնէսի մարտընդն 24 թարիխլի Նիկոմիմէդիա մուճիպինէճ Եունան մալիյէ նէզարէթի քիմեակիրլիկի ճանիպինտէն մուայէնէ խիլմիշ տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանըրբյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԿԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԻՐԼԻՆԷՆ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. յունիսին 11ճնի բ. էրթ. կիւնի «Մէնֆիս»՝ Գարատէնիզտէն։

Սալֆը. յունիսին 10ընճը բազար կիւնիւ «Կուատիանա» Մարսիլեատան։

Սալֆը. յունիսին 6ճնը չարշէնպիկ ագշամը «Սախալիէն»՝ Սուրիա խաթընտան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԻՃԻՐ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա յունիսին 7ինճի բէնճ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Ֆէրրանընն սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարօլի վէ Մարսիլեատա։

Սալֆը. յունիսին 11ճնի բզր. էրթէսի կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Լաֆֆանթը սիւվար օլտուղը «Կուատիանա» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

Սալֆ. յունիսին 11ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սաաթ 5տէ գարթան Պարէչէնին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Մուսանեա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գանտիա, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

—o—

Գումբանեա՝ տոզրուտան տոզրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չըմէնտիֆէրինին էն իչէք սթատիօնլարը իչիւն տահի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլճու Բօրու Վաբօրլարը Իսկ.

Ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 260 ֆր.։

Շնճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.։

Թէ-ճէ-ր Էվէռեզ Նոգլիրէն Վաբօրլարը Իսկ.

Ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլեա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիսէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրաղ օլունտըղը կիպի, ապիլէթ վէ ավտէթ պիլէթի տահի վէրիլիր։

ՊԷՊԷՔ

ԶԱՖԹ, ՀԱԶԹԼԻԹ ՇԻՀԻԹԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

THE SINGER MANF. CO. TRADE MARK

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ էյալիկինտէն օլարագ իսմի էթմէքտէ օլատուղը մաքինալարընն դէրաֆէթ վէ մէմանէթ իլէ սարը պիր խալը մուհասէսէսը օլ սէրէճէ թագտիր օլունմըշ տրը քի, պու կիւն տունեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիկէր վէ գունտուրանընը մահդա Սինկէր մաքինասը խիթիմլ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպալան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ սէրթ եիւզտէն գիյատէ տիրլամ վէ միտալիալարա նայլ օլմուշ տրը։

Շիւպէլէր պիլտիրմէկ վիլայաթը Շահանէտէ Մէգքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։ Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքերրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արղասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթամպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իսկիլիսարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թաղլիալէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւգէրինտէ պուլընմասընա տիգգամ իթմէք։

Մէգքիւր գումբանեանընն խտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքերրեր 343նումէրօլը Տիւգղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՏԱՆ ԵՐԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

զուակներուն աչքը պայծառութիւնով կը կայանայ. երբ անոնց աչքը կը գունատի մտածմունքի և նեղութեան պատճառ կը լլլայ։ Եթէ այսպէս տեսնուցած տղու մը

Շիշերու վրայ սասը ուշադրութիւն ընել պէտք է։

22

SCOTT'S EMULSION

տրուի՝ առողջութիւնը շուտ մը կը վերադառնայ և մտածմունքը կը դարձի։ Վասնզի Ըսգօթի Բարդրութիւն հիւանդութեանց դէմ կը դնէ, և զաղջքը զօրաւոր մեծնալու կ'օգտէ և անոնց աչքերը փայլուն և զուարթ կը պահէ. միշտ

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՐԴՐՈՒԹԻՒՆ

պահելու Լ. Ֆոսֆոր զՀեզ և Զեր զաւակները գիշեր ու ցորեկ ցաւերէ և յուսահատութիւններէ կը փրկէ։ Ուշադիր պէտք է ըլլալ որ շիշը վրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մը մէջ է—եթէ կ'առնէք

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՐԴՐՈՒԹԻՒՆ

փոխարինուած առած կըլլաք։

Բոլոր դեղատուները և դեղաբաշխները կը ծախեն։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի Ֆէրմանը Հիմայունը ճէնտարբ Բաշիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարլէն սոզաղընտա Գօ-Օրէրաթիվ մազազասը գարշըսընտա քանին Նայլը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզկէյէլ վէ մէվգրի ամիրէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթամպօլտա Եէնիճամի տվլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմիւք գուրպինտ մուամէլաթը գայտիկ տարէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատագ Բարիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Իսմին Իսոնիսնտէ Իզմիր սոզաղընտա Ա.յմէլօղլու էֆ.։
» Իղգէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։

Գալաթատա Գարագէօյիսնտէ Մ. Ասիրիան էֆ.։
Պէյօղլունտա Ա. Տէմիրքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպկիրտ Օսմանը Պանգասը չիւպէսի։
Էրէնքէօյիսնտէ Բոսֆա վէ Թէլէքրաֆ չիւպէսի գուրպինտ Թէոլօկո Եօանիտէս էֆ.։
Շէշլիտէ Պէյօղլուտէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Ի. Բոսսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրմանց էֆ.։
Բէշիքթաշ Բ. Սամիսարյան էֆ.։
Պէյօղլը Ատատա, Բէսսալ էֆ.։
Մագրիքէօյիսնտէ Սթամբոլ ճատտէսինտէ Ա. Անդրէասէա էֆ.։

ՎԻԵՆԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Ճէրալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Զէֆթէ Ըսգըլէթ մազազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէգքիւր մոդազասս կէօզէ վէ ճէրբահլըգա միւթալլիգ էնվալ տլէսթ ու էսկիվաթ թօրասան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էդհիմէք եուսուշագ վէ սէրթ լսաթիգտէն (գաուչուտան) մանուլ մէկասսը միւթէէիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվալ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգսն իւլ հավա (պարօմէթր), միգան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սբրարրշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իձրա վէ տէրէօհտէ խտրը։